

Römischer Geschichtspfad in Augusta Raurica

Sentier Historique Romain d'Augusta Raurica



Inhalt/Sommaire

	Vorwort	<i>Préface</i>	Alex R. Furger	3
	Römischer Geschichtspfad in Augusta Raurica Einführung	<i>Sentier Historique Romain d'Augusta Raurica Introduction</i>	Alex R. Furger	8
5'000'000 - 753 v.Chr.	Blick zurück zum Anfang... oder: Was war zuvor? Ein historisch-geographisches «Spiel»	<i>Regard sur les origines... ou : Et avant ? Un «jeu» historico- géographique</i>	Alex R. Furger	10
753 - 58 v.Chr.	Von Romulus bis Divico Römische Geschichte vor August	<i>De Romulus à Divico L'histoire romaine avant August</i>	Dominik Werner	12
58 - 44 v.Chr.	Lucius Munatius Plancus: der erste Römer in August? Wann wurde August gegründet?	<i>Lucius Munatius Plancus : le premier Romain à August ? Quand August a-t-elle été fondée ?</i>	Dominik Werner	14
~ 130 - 15 v.Chr.	Das keltische Basel - Stadt der Rauriker Die Colonia Raurica und die keltischen Rauriker	<i>Bâle celtique, ville rauraque La Colonia Raurica et les Rauraques</i>	Peter Jud	18
27 - 10 v.Chr.	Augustus - der göttliche Kaiser Augustus gibt August seinen Namen	<i>Auguste - l'empereur divin Auguste donne son nom à August</i>	Dominik Werner, Matthieu Poux, Alex R. Furger	20
15 v.Chr. - 40 n.Chr.	Eine Stadt aus Holz Wie sah die neugegründete Stadt aus?	<i>Une cité de bois À quoi ressemblait la ville nouvelle ?</i>	Matthieu Poux	22
9 - 37 n.Chr.	Das Fiasko im Teutoburger Wald August wird Grenzstadt	<i>Le fiasco de la forêt de Teutobourg August devient une ville frontière</i>	Hans Peter Frey, Matthieu Poux	24
37 - 68 n.Chr.	Rom stösst erneut nach Norden vor Die «Entmilitarisierung» von Augusta Raurica	<i>Rome pousse à nouveau vers le nord La «démilitarisation» d'Augusta Raurica</i>	Hans Peter Frey	26
~ 50 - 70 n.Chr.	Die «Versteinerung» Augusta Rauricas August wird von Holz in Stein umgebaut	<i>Augusta Raurica s'habille de pierre À August, la pierre remplace le bois</i>	Urs Bloch	28
68 - 101 n.Chr.	Keine «Grenzgänger» mehr in August August gerät ins Hinterland	<i>Disparition des «frontaliers» August est reléguée à l'intérieur</i>	Urs Bloch	30
~ 100 n.Chr.	Lichter einer Grossstadt Wirtschaftliche Blüte und grösste Stadtausdehnung	<i>Lumières d'une métropole Essor économique et extension maximale</i>	Priska Gmür	33

~ 100 - 180 n.Chr.	Die Goldenen Fesseln Roms Blütezeit des römischen Reiches im 2. Jahrhundert n.Chr.	<i>Rome, la cage dorée</i> <i>Age d'or de l'Empire Romain au 2^{ème} siècle ap.J.-C.</i>	Thomas Walliser	36
180 - 235 n.Chr.	Wolken am Horizont Das Reich am Anfang einer Krise	<i>Nuages à l'horizon</i> <i>L'Empire entre en crise</i>	Thomas Walliser	38
235 - 284 n.Chr.	Eine Zeit aus Eisen und Rost Die Krisenzeit des 3. Jahrhunderts	<i>Un Age de fer et de rouille</i> <i>Le 3^{ème} siècle, temps de crises</i>	Annkathrin Giger	40
254/260 n.Chr.	Der Limes zerfällt Bedrohliche Nähe der Germanen	<i>Le Limes se désagrége</i> <i>Les Germains : un voisinage menaçant</i>	Andreas Bischofberger	42
~ 274 n.Chr.	Blutige Kämpfe in Augusta Raurica Zerstörung der Stadt - Rückzug in die Befestigung Kastelen	<i>Sanglants combats à Augusta Raurica</i> <i>Destruction de la ville - repli sur la fortification de Kastelen</i>	Andreas Bischofberger	44
284 - 301 n.Chr.	Neues Management Gottesgnadentum soll Reich erneuern	<i>Nouveau «management»</i> <i>Rénovation de l'Empire par la grâce de Dieu</i>	Markus Clausen	48
311 - 313 n.Chr.	Das Christentum siegt Heidnische Soldaten tragen das Christuszeichen ☩	<i>Victoire du christianisme</i> <i>Des soldats païens portent le signe du Christ ☩</i>	Markus Clausen	50
301 - 320 n.Chr.	Keine freie Marktwirtschaft Angespannte Wirtschaftslage	<i>Fin de la libre économie de marché</i> <i>Situation économique tendue</i>	Dominik Feldges	52
~ 320 n.Chr.	Alte Steine - neues Kastell Das Kastell Kaiseraugst	<i>Vieilles pierres - nouveau Castel</i> <i>Le castel de Kaiseraugst</i>	Mark Mitchell	54
350 - 374 n.Chr.	Wacht am Rhein Alamannenangriffe und Kaiserbesuche	<i>Garde sur le Rhin</i> <i>Attaques alamanes et visites impériales</i>	Jennifer Jermann	56
391 n.Chr.	Das Christentum wird Staatsreligion Bistum Kaiseraugst	<i>Le christianisme devient religion d'Etat</i> <i>Evêché de Kaiseraugst</i>	Stefan Hess	58
401 n.Chr.	Rom geht - Augst bleibt Der Abzug römischer Truppen	<i>Rome s'en va - Augst reste</i> <i>Le repli des troupes romaines</i>	Stefan Hess	60
476 - 1994 n.Chr.	Von damals bis heute: 1500 Jahre Geschichte Geschichte von den Römern bis zur Gegenwart im Eil- tempo	<i>De jadis à aujourd'hui : 1500 ans d'histoire</i> <i>Au pas de course à travers l'histoire, des Romains à l'époque moderne</i>	Mark Mitchell	63
2000 n.Chr.	Blick in die Gegenwart Wo auf dem Geschichtspfad läge die Gegenwart?	<i>Regard sur le présent</i> <i>Où, sur le Sentier Historique, se situerait le présent ?</i>	Alex R. Furger	66
	Literaturhinweise	<i>Bibliographie</i>	Lukas Thommen	69
	Bildnachweis	<i>Crédit des illustrations</i>	Alex R. Furger	71

Wo sass die
Bevölkerung vor der
Stadtgründung?

*Où habitait la
population avant la
fondation de la ville?*



Vorwort

Seit einigen Jahren ist uns sehr daran gelegen, das weitläufige Ruinengelände von Augusta Raurica den Besuchern didaktisch interessant und abwechslungsreich zu gestalten. Diejenigen Besucher, die mit dem Auto nach Augusta Raurica kommen und den grossen Parkplatz im Süden des Ruinengeländes bei der Autobahn benutzen, empfinden die langen Zugangswege zu den Ruinen, zum Theater und zum Museum als störend und langweilig. Dies betrifft vor allem ein 250 Meter langes, gerades Wegstück entlang der Autobahn, welches die direkte Verbindung vom Parkplatz zum Amphitheater darstellt.

Zur Aufwertung dieses Wegstückes hatte ich 1992 eine Idee, deren Verwirklichung dank der aktiven Mitarbeit des Seminars für Alte Geschichte der Universität Basel an die Hand genommen werden konnte. Unter der Leitung von Jürgen von Ungern-Sternberg und seines Assistenten Lukas Thommen wurde im Sommersemester 1993 eine vorbereitende Lehrveranstaltung mit Beteiligung mehrerer Studentinnen und Studenten durchgeführt. Ziel war es dabei, auf diesen 250 Metern Wegstrecke - linear verteilt - für die Passanten die römische Zeitachse abzustrecken und mit mehreren wetterfesten Tafeln historische Ereignisse in Wort und Bild darzustellen. Anregung für einen derartigen Geschichtspfad (mit Markierung von Zeit im Raum) waren mir die Waldlehrpfade und Planetenwanderwege. Die einzelnen Tafeln, die in der vorliegenden Broschüre als Seiten verkleinert wiedergegeben sind, bilden Zeitmarken, die so im Gelände über eine Achse verteilt sind, dass ein Wegmeter zwei Jahren innerhalb der römischen Geschichte entspricht. Am Anfang des Pfades stehen - als Blickfang - ein Eingangstor, eine Texttafel mit einem Blick zurück in die Urgeschichte (Seite 10) und eine kurze Zusammenstellung der römischen Ge-

Préface

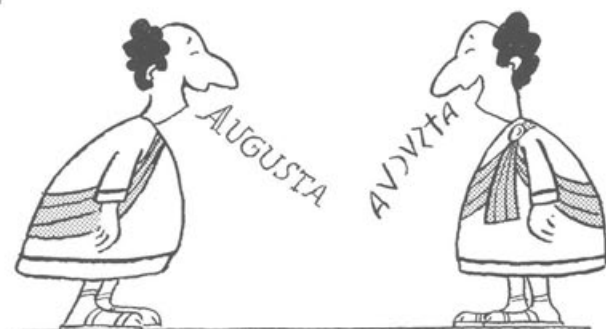
Au cours des dernières années, notre préoccupation majeure a été d'aménager, d'une manière didactique et variée pour le public, le vaste site archéologique d'Augusta Raurica. Les visiteurs qui se rendent à Augst en voiture, et empruntent le grand parking situé près de l'autoroute au sud du site, trouvent longs et ennuyeux les chemins d'accès aux ruines, au théâtre et au musée ; cela concerne tout particulièrement une portion de chemin rectiligne longeant l'autoroute sur 250 mètres et conduisant directement du parking à l'amphithéâtre.

En 1992 me vint une idée de mise en valeur de ce chemin, dont la réalisation ne fut possible que grâce à la collaboration active de l'Institut d'Histoire Ancienne de l'Université de Bâle. Au cours du semestre d'été 1993 eut lieu un séminaire préparatoire auquel participèrent plusieurs étudiants(es) sous la direction de Jürgen von Ungern-Sternberg et de son assistant Lukas Thommen. L'objectif était de matérialiser, à l'aide de jalons répartis linéairement sur les 250 mètres du chemin, le cours de l'histoire romaine et de présenter au passant, sur plusieurs panneaux inaltérables, des événements historiques en texte et en image. L'idée d'un tel sentier historique est inspirée des sentiers dendrologiques et autres « sentiers planétaires ».

Les différents panneaux, reproduits en pleine page dans la présente brochure, sont autant de repères temporels : ils sont répartis sur le terrain de façon à ce qu'un mètre de chemin corresponde à deux ans de l'histoire romaine. Au début du parcours se dressent – pour capter le regard – un portail d'entrée, un panneau rétrospectif tourné vers la préhistoire (page 10) et un condensé chronologique succinct de l'histoire romaine des origines au commencement de notre sentier, vers 50 av. J.-C. (page 12). Au terme des 26 double-panneaux du sentier proprement

Sprach man hier
lateinisch
oder keltisch?

*A Augst,
parlait-on
le latin
ou le celte?*



schichtsdaten von den Anfängen Roms bis zum Beginn unseres Pfades um 50 v.Chr. (Seite 12). Am Ende des eigentlichen Pfades mit 26 Doppeltafeln finden sich wiederum zwei abschliessende Texte, nämlich eine historische Übersicht der Zeit nach der Römerherrschaft bis in die Gegenwart (Seiten 63-64) und eine gedankliche Verlängerung unseres Geschichtspfades bis in die Gegenwart (Seite 66).

Durch die fruchtbare Zusammenarbeit der RÖMERSTADT AUGUSTA RAURICA mit dem Seminar für Alte Geschichte der Universität Basel hat unsere Arbeit in Augst - nicht nur in didaktischer Hinsicht - eine willkommene Bereicherung erfahren. Ich möchte insbesondere Jürgen von Ungern-Sternberg und Lukas Thommen für die Unterstützung des Projektes und die Durchführung der Lehrveranstaltung danken. Peter Jud von der Archäologischen Bodenforschung Basel-Stadt (Seite 18) und sämtlichen Seminarteilnehmerinnen und -teilnehmern sei für die aktive Mithilfe und für mancherlei Anregungen zur Gestaltung des Pfades ebenfalls gedankt: Andreas Bischofberger, Urs Bloch, Markus Clausen, Dominik Feldges, Hans Peter Frey, Annkathrin Giger, Priska Gmür, Stefan Hess, Jennifer Jeremann, Mark Mitchell, Matthieu Poux, Thomas Walliser und Dominik Werner.

Von Augster Seite durfte ich, sowohl in den Lehrveranstaltungen als auch während der Schlussredaktion, auf die aktive Mithilfe von Peter-A. Schwarz, Markus Peter, Constant Clareboets und Karin Meier-Riva zählen; sie haben das Manuskript kritisch durchgelesen und mehrere Verbesserungen beige-steuert. Die Übersetzung ins Französische besorgte in verdankenswerter Weise der Seminarteilnehmer Matthieu Poux. Die Firma Nigg AG in Bern zeichnet für die Herstellung der wetterfest eloxierten Aluminiumtafeln im Gelände verantwortlich, und unser Ruinendienst mit Silvio Falchi, Alfred Hertner, Selman Hüsenay und Giovanni Cirulli besorgte das Aufstellen der Sockel und Tafeln.

Alex R. Furger

dit, deux textes de conclusion présentent un survol historique, qui s'étend de la fin de la domination romaine à l'époque moderne (pages 63-64), ainsi qu'un prolongement imaginaire du sentier historique jusqu'à nos jours (page 66).

La coopération fructueuse de la VILLE ROMAINE D'AUGUSTA RAURICA avec l'Institut d'Histoire Ancienne de l'Université de Bâle constitue un enrichissement bienvenu - non seulement d'un point de vue didactique - de nos activités à Augst. Je tiens à remercier tout particulièrement Jürgen von Ungern-Sternberg et Lukas Thommen pour leur soutien au projet et l'organisation du séminaire. Que soient également remerciés, pour leur collaboration active et leurs diverses suggestions concernant l'aménagement du sentier, Peter Jud du Service cantonal d'archéologie de Bâle-Ville, ainsi que tous les participants(es) au séminaire : Andreas Bischofberger, Urs Bloch, Markus Clausen, Dominik Feldges, Hans Peter Frey, Annkathrin Giger, Priska Gmür, Stefan Hess, Jennifer Jeremann, Mark Mitchell, Matthieu Poux, Thomas Walliser et Dominik Werner.

J'ai pu compter, à Augst même, sur l'aide active de Peter-A. Schwarz, Markus Peter, Constant Clareboets et Karin Meier-Riva ; ils ont relu le manuscrit d'une manière critique et y ont apporté plusieurs améliorations. Matthieu Poux en a réalisé la traduction française. La firme bernoise Nigg SA a exécuté le montage des panneaux en aluminium éloxé inaltérable ; leur pose sur le terrain a été effectuée par Silvio Falchi, Alfred Hertner, Selman Hüsenay et Giovanni Cirulli du Service d'Entretien des Ruines.

Alex R. Furger

Woher hat Augst
seinen Namen?

*D'où vient le nom
d'«Augst»?*



Eine Stadt mit
Bretterbuden
oder Luxusvillen?

*Une ville
de baraques
ou de villas?*



Römischer Geschichtspfad in Augusta Raurica

Einführung

Gemeinschaftsproduktion 1993/94 des

- Seminars für Alte Geschichte der Universität Basel: J. von Ungern-Sternberg, L. Thommen und Studentinnen und Studenten einer Lehrveranstaltung im Sommersemester 1993: A. Bischofberger, U. Bloch, M. Clausen, D. Feldges, H.P. Frey, A.K. Giger, P. Gmür, S. Hess, J. Jermann, M. Mitchell, M. Poux, Th. Walliser und D. Werner
- und der RÖMERSTADT AUGUSTA RAURICA
(A.R. Furger, P.-A. Schwarz und M. Peter)

Links von Ihrem Standort:

Ein kurzer Rückblick zur Gründung Roms und bis tief in die Urgeschichte.

Von hier Richtung rechts:

Der **Römische Geschichtspfad**, beginnend mit Caesar (um 50 v.Chr.) und endend mit dem Abzug der römischen Truppen (um 400 n.Chr.).

Rechts nach 250 Metern:

Im Eiltempo durchs Mittelalter und ein Blick in die Gegenwart
(vom Ende des Geschichtspfades gelangen Sie nach nur 200 Metern ins Amphitheater und von dort entweder zum Theater und Römermuseum oder zum Heiligtum in der Grienmatt).

Die **Broschüre** «Der Römische Geschichtspfad in Augusta Raurica» mit allen Texten und Abbildungen (deutsch/französisch) ist an der Kasse des Römermuseums Augst erhältlich!

Sentier Historique Romain d'Augusta Raurica

Introduction

Une coproduction 1993–1994 de

- l'Institut d'Histoire Ancienne de l'Université de Bâle : J. von Ungern-Sternberg, L. Thommen, les étudiants et étudiantes d'un séminaire organisé au semestre d'été 1993 : A. Bischofberger, U. Bloch, M. Clausen, D. Feldges, H.P. Frey, A.K. Giger, P. Gmür, S. Hess, J. Jermann, M. Mitchell, M. Poux, Th. Walliser et D. Werner
- et de la VILLE ROMAINE D'AUGUSTA RAURICA
(A.R. Furger, P.-A. Schwarz et M. Peter)

A votre gauche:

Un rapide regard en arrière, de la fondation de Rome aux confins de la préhistoire.

A partir d'ici vers la droite:

*Le **sentier historique romain**, qui débute avec César (vers 50 av. J.-C.) et s'achève avec le retrait des troupes romaines (vers 400 ap. J.-C.).*

A droite, 250 mètres plus loin:

*Le moyen-âge «au pas de course» et un bref regard sur le présent
(Au terme du sentier historique on accédera, 200 mètres plus loin, à l'amphithéâtre, et, de là, soit au théâtre et au musée romain, soit au sanctuaire du Grienmatt).*

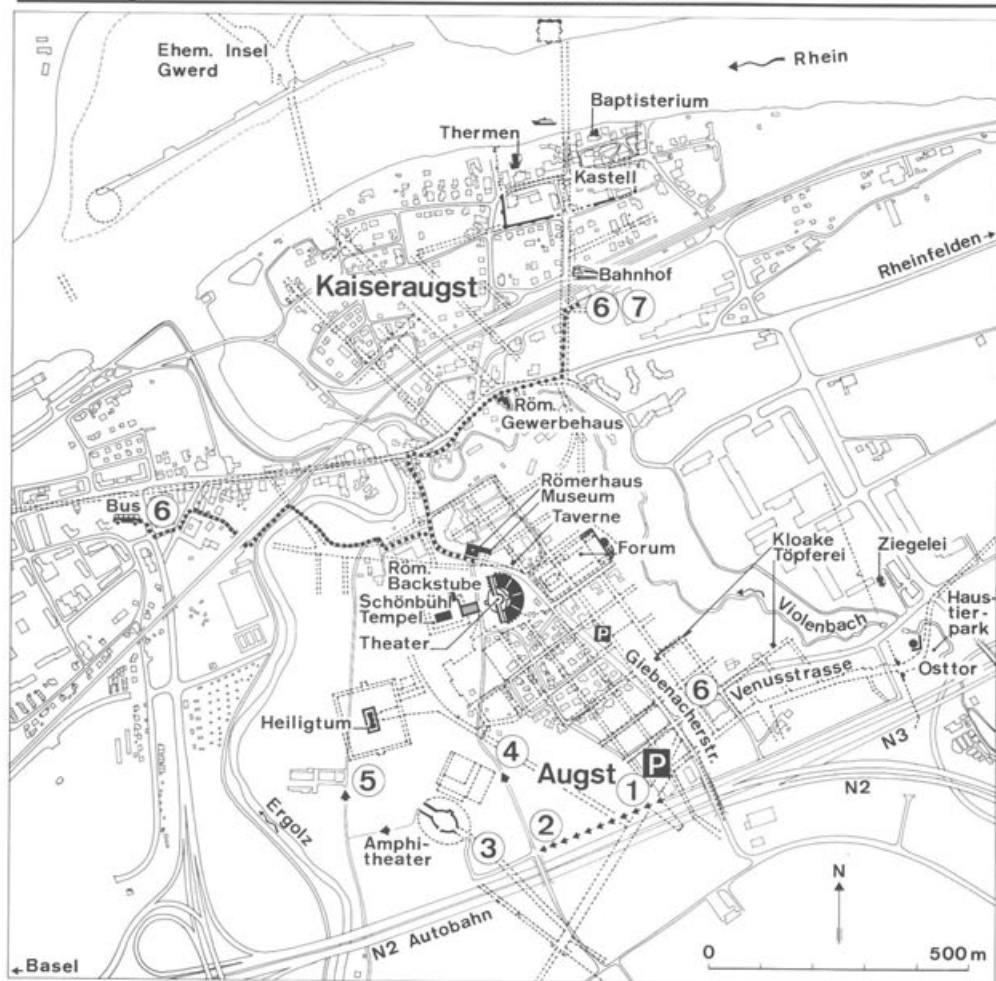
La **brochure** «Le Sentier Historique Romain d'Augusta Raurica», contenant tous les textes et illustrations (allemand-français), est en vente à la caisse du musée romain d'Augst !

Geschichtspfad

Einführung

Sentier Historique

Introduction



Augusta Raurica (Augst/Kaiseraugst)

- ① Ihr Standort (Anfang Geschichtspfad)
- ← «Römischer Geschichtspfad»
- ② Ende des römischen Geschichtspfad nach 250 Metern
- ③ Weg ins Amphitheater (5 Minuten)
- ④ Weg zum Theater und ins Römermuseum (15 Minuten)
- ⑤ Weg zum Heiligtum in der Grienmatt (und weiter zum Römermuseum)
- ⑥ Bushaltestellen
- ⑦ Bahnhof Kaiseraugst

Augusta Raurica (Augst et Kaiseraugst)

- ① Votre emplacement (départ du sentier)
- ← «Sentier historique romain»
- ② Fin du sentier historique romain après 250 mètres
- ③ Chemin d'accès à l'amphithéâtre (5')
- ④ Chemin d'accès au théâtre et au musée romain (15 minutes)
- ⑤ Chemin d'accès au sanctuaire du Grienmatt (puis au musée romain)
- ⑥ Arrêts de bus
- ⑦ Gare de Kaiseraugst

Blick zurück zum Anfang... oder: Was war zuvor?

Ein historisch-geographisches «Spiel»

Regard sur les origines... ou : Et avant ?

Un «jeu» historico-géographique

Man kann diesen «Römischen Geschichtspfad» in Richtung Osten in die vorrömische Zeit zurückverfolgen bis an den Beginn der Menschwerdung. Verlässt man die historische Zeit und dringt in die tiefe Vor- oder Urgeschichte ein, nimmt das Unterfangen schwer vorstellbare Dimensionen an. Bei gleichem Massstab im Gelände - d.h. wenn zwei Jahre einen Meter ausmachen - befände sich:

- die Mittlere Steinzeit vor 11'000 Jahren im 5,5 km entfernten *Rheinfelden*,
- der vor etwa 30'000 Jahren lebende «Cro-Magnon-Mensch» im 15 km entfernten *Bad Säckingen*,
- der 50'000 Jahre alte Neandertaler im 25 km entfernten *Laufenburg*,
- der vor rund 600'000 Jahren existierende «Heidelberg-Mensch» im knapp 300 km entfernten *Innsbruck*,
- der vor rund 1,2 Million Jahren auftauchende «Homo erectus» im 600 km entfernten *Wien* ...
- ... und die vor fast 5 Millionen Jahren eingeleitete Menschwerdung im *Kaukasus*, 2500 km von hier!

Il est possible de remonter le «sentier historique romain» en direction de l'est au fil de l'ère préromaine jusqu'à l'aube de l'humanité. Cette entreprise prend, dès lors que l'on quitte l'époque historique pour pénétrer dans les profondeurs de la préhistoire, des dimensions difficilement imaginables. Selon la même échelle sur le terrain – deux ans pour un mètre – on trouverait :

- *le mésolithique, il y a 11 000 ans, à la hauteur de Rheinfelden, à 5,5 km d'ici,*
- *l'«homme de Cro-Magnon», vivant il y a environ 30 000 ans, à la hauteur de Bad-Säckingen, à 15 km d'ici,*
- *l'«homme de Néandertal», vieux de 50 000 ans, à la hauteur de Laufenburg, à 25 km d'ici,*
- *l'«homme d'Heidelberg», vivant il y a environ 600 000 ans, à Innsbruck, à exactement 300 km d'ici,*
- *l'«Homo erectus», apparu il y a près d'1,2 million d'années, à Vienne, à 600 km d'ici ...*
- *... et l'aube de l'humanité, il y a presque 5 millions d'années, se situerait dans le Caucase, à 2500 km d'ici !*

Blick zurück zum Anfang... oder: Was war zuvor?

Ein historisch-geographisches «Spiel»

Regard sur les origines... ou : Et avant ?

Un «jeu» historico-géographique



Der Faustkeil von Pratteln, das älteste, vom Menschen geschaffene Werkzeug der Region. Ältere Altsteinzeit («Acheuléen»), etwa 400 000 bis 150 000 v.Chr. (Kantonsmuseum Baselland, Liestal)

Le biface de Pratteln, le plus vieil outil façonné par l'homme trouvé dans la région. Paléolithique Supérieur («Acheuléen»), environ 400 00 à 150 000 av. J.-C. (Musée Cantonal BL, Liestal)

Von Romulus bis Divico

Römische Geschichte vor Augst

(alle Jahreszahlen vor Christus)

753: Sagenhafte Gründung Roms (Romulus und Remus).

um 600: Beginn der etruskischen Königsherrschaft: Stadtwerdung Roms.

um 500: Beginn der römischen Republik.

387: Kelten erobern das unverteidigte Rom → Neuorganisation des Heerwesens.

4. Jh.: Rom unterwirft Italien.

264-241: Erster Punischer Krieg - Vertreibung der Karthager aus Sizilien.

218-201: Zweiter Punischer Krieg. Alpenüberquerung Hannibals. Rom beherrscht das westl. Mittelmeergebiet.

1. Hälfte 2. Jh.: Rom besiegt die hellenistischen Staaten (Makedonien, Syrien).

149-146: Dritter Punischer Krieg. Zerstörung Karthagos und Gründung der Provinz *Africa* (heute Tunesien und Nordlibyen).

129: Umwandlung des Königreichs Pergamon in die Provinz *Asia* (heute westasiatischer Teil der Türkei).

um 125: Rom beginnt sich in Südfrankreich festzusetzen (spätere Provinz *Gallia Narbonnensis*).

88: Beginn der Bürgerkriege.

63: Neuordnung des Ostens durch Pompeius: Bithynia-Pontus, Syrien und Cilicia werden röm. Provinzen; Armenien, Judäa etc. abhängige Staaten.

59: Caesar wird Konsul.

58: Beginn der Gallischen Kriege Caesars. Die aus dem Gebiet der heutigen Schweiz unter Führung von Divico ausgewanderten Helvetier und die Rauriker werden bei Bibracte (bei Autun im Burgund) zur Rückkehr in ihre alte Heimat gezwungen.

De Romulus à Divico

L'histoire romaine avant Augst

(toutes dates avant Jésus-Christ)

753 : Fondation légendaire de Rome (Romulus et Rémus).

vers 600 : Début de la royauté étrusque : Rome devient une ville.

vers 500 : Début de la République Romaine

387 : Les Celtes s'emparent de Rome sans défense → réorganisation de l'armée.

4^{ème} s. : Rome soumet l'Italie.

264-241 : Première guerre punique – Expulsion des Carthaginois hors de Sicile.

218-201 : Seconde guerre punique. Hannibal traverse les Alpes. Rome domine l'Ouest du bassin méditerranéen.

1^{ère} moitié du 2^{ème} s. : Rome triomphe des états hellénistiques (Macédoine, Syrie).

149-146 : Troisième guerre punique. Destruction de Carthage et création de la province *Africa* (actuelle Tunisie et Libye du Nord).

129 : Conversion du royaume de Pergame en province *Asia* (actuelle Turquie occidentale).

vers 125 : Rome commence à s'implanter dans le sud de la France (future province *Gallia Narbonnensis*).

88 : Début des guerres civiles.

63 : Réorganisation de l'Orient par Pompeie. Provinces romaines : La Bithynie-Le Pont, la Syrie et la Cilicie; Etats vassaux : l'Arménie et la Judée.

59 : Consulat de César.

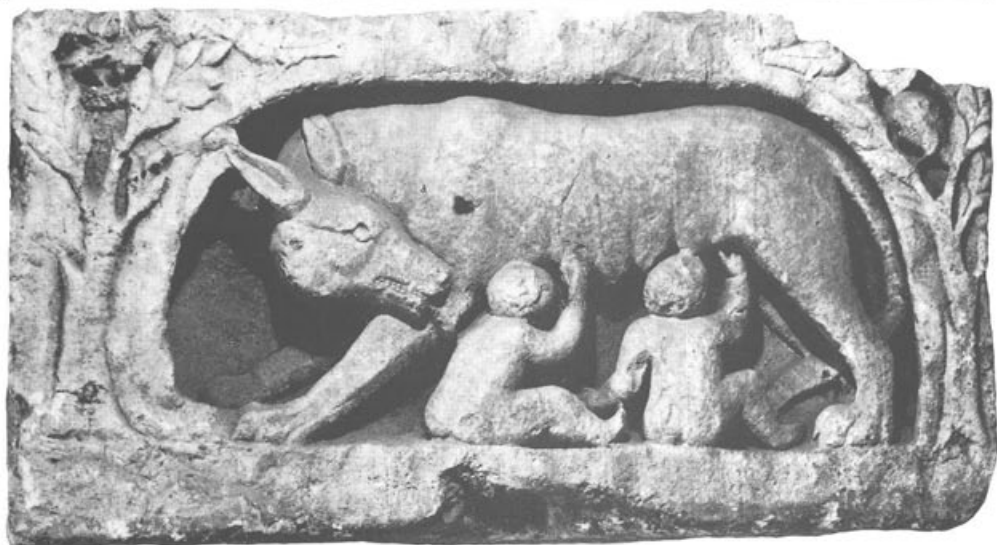
58 : Début de la Guerre des Gaules de César. A Bibracte (près d'Autun en Bourgogne), les Helvètes émigrés du territoire de la Suisse actuelle sous la conduite de Divico, ainsi que les Rauriques, sont contraints au retour dans leur patrie.

Von Romulus bis Divico

Römische Geschichte vor Augst

De Romulus à Divico

L'histoire romaine avant Augst



Die *lupa*, die römische Wölfin, mit den säugenden Brüdern Romulus und Remus.

Oben: dargestellt in einer stilisierten Grotte, umrankt von Bäumen. Kalksteinrelief aus Aventicum (Avenches). Länge 111 cm.

Unten: auf einem bronzenen Zierblech eines Militärgürtels. Länge 5,7 cm. Fund aus Kaiseraugst, 1. Jh. n.Chr.

La *lupa*, la louve romaine allaitant les jumeaux Romulus et Rémus.

En haut : représentée dans une grotte stylisée entourée d'arbres, relief en calcaire d'Aventicum (Avenches). Longueur 111 cm.

En bas : sur la ferrure d'une ceinture de soldat. Longueur 5,7 cm. Découverte à Kaiseraugst, 1^{er} siècle ap. J.-C.

Lucius Munatius Plancus: der erste Römer in Augst?

Wann wurde Augst gegründet?

58 v.Chr. beginnt Gaius Iulius Caesar den Gallischen Krieg. Nach dem Sieg über die Helvetier bei Bibracte und Ariovist bei Mülhausen unterwirft Caesar nach und nach ganz Gallien: Belgien, die Bretagne, Aquitanien und das Gebiet des Niederrheins kommen unter römische Herrschaft. Mit der Kapitulation des Vercingetorix bei Alesia (Burgund) ist die Eroberung abgeschlossen (52/51 v.Chr.). Der Rhein wird zur neuen Grenze, die jedoch ständig der Bedrohung durch Germanen ausgesetzt ist.

Im Januar 49 v.Chr. verlangt der Senat von Caesar vergeblich die Entlassung seiner Truppen. Daraufhin kommt es zum Bürgerkrieg, aus dem Caesar als Alleinherrscher hervorgeht (45 v.Chr.). An den Iden des März 44 (15.3.44 v.Chr.) wird Caesar von Senatoren unter Führung von Brutus ermordet, die in seiner Diktatur eine Gefährdung der Republik sehen.

Ein Jahr später lässt sich in Rom ein treuer Gefolgsmann und Freund Caesars als Triumphator über die Raeter feiern: Lucius Munatius Plancus. Dieser wurde von Caesar als Statthalter eingesetzt und gründet in Gallien zwei Kolonien: Lugdunum (Lyon) und Raurica (s. Bild). Für die Colonia Raurica kann der Sommer 44 v.Chr. als wahrscheinliches Gründungsdatum gelten. Verwirrend bleibt, dass die ältesten Augster Fundschichten nur bis in das 2. vorchristliche Jahrzehnt zurückreichen. So ist die Vermutung, dass die erste Kolonie kaum über den Gründungsakt hinausgekommen ist, mehr als wahrscheinlich.

Lucius Munatius Plancus : le premier Romain à Augst ?

Quand Augst a-t-elle été fondée ?

En 58 av. J.-C., Gaius Iulius Caesar déclenche la Guerre des Gaules. Après sa victoire sur les Helvètes près de Bibracte, puis sur Arioviste près de Mulhouse, César soumet peu à peu toute la Gaule : la Belgique, la Bretagne, l'Aquitaine et la région du Rhin-Inférieur tombent sous la domination romaine. La conquête s'achève en 52/51 av. J.-C. avec la capitulation de Vercingétorix à Alésia (Bourgogne). Le Rhin marque désormais une frontière exposée à la menace permanente des Germains.

En janvier 49 av. J.-C., le sénat exige en vain de César la démobilisation de ses troupes. La guerre civile éclate peu après : César en ressort seul maître de l'empire (45 av. J.-C.). Aux Ides de mars 44 (15 mars 44 av. J.-C.), il est assassiné par des sénateurs conduits par Brutus, qui voient dans sa dictature un danger pour la République.

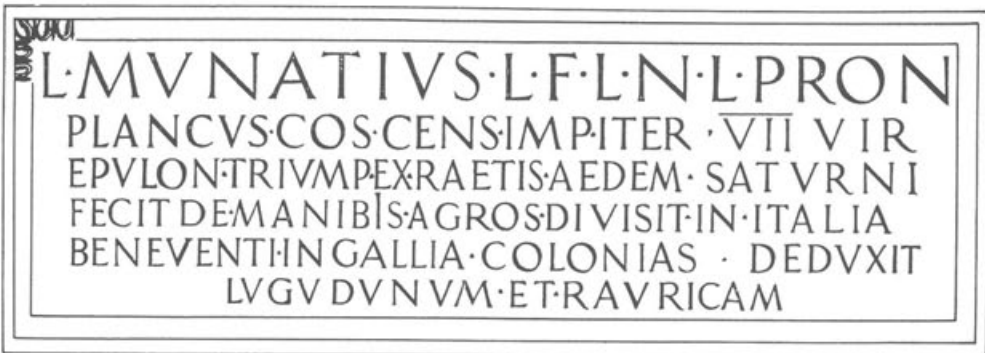
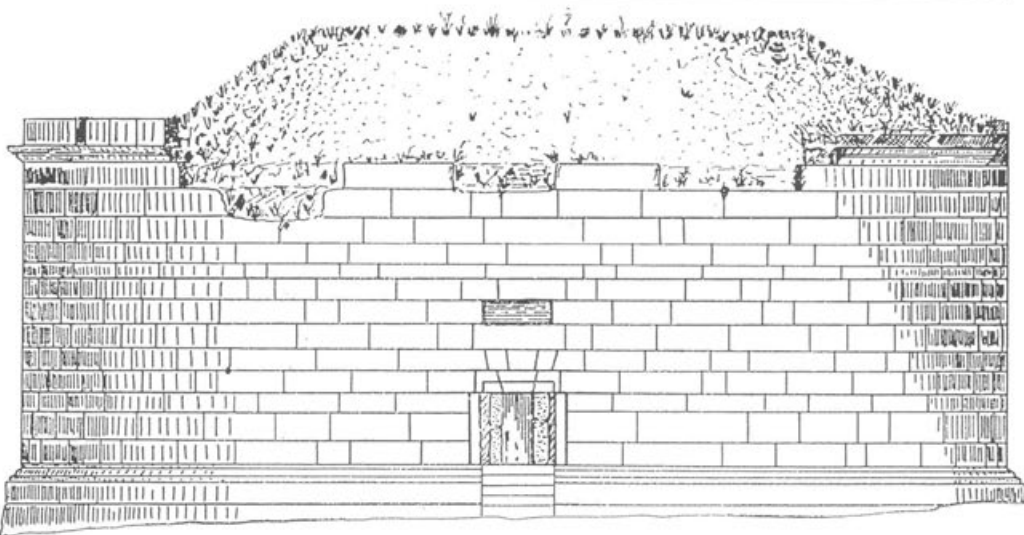
Un an plus tard, un fidèle adjoint et ami de Jules César célèbre à Rome son triomphe sur les Rhètes : Lucius Munatius Plancus. Désigné gouverneur par César, il fonde en Gaule deux colonies : Lugdunum (Lyon) et Raurica (voir illustration). L'été 44 av. J.-C. peut être considéré comme date de fondation probable de la Colonia Raurica. Il n'en demeure pas moins troublant qu'à Augst, les plus anciennes couches archéologiques ne remontent pas au-delà de la 2^{ème} décennie avant notre ère. On peut donc vraisemblablement supposer que la première colonie ne dépassa guère le stade de l'acte de fondation.

Lucius Munatius Plancus: der erste Römer in Augst?

Wann wurde Augst gegründet?

Lucius Munatius Plancus : le premier Romain à Augst ?

Quand Augst a-t-elle été fondée ?



Oben: Grabmal des Lucius Munatius Plancus in Gaëta (bei Neapel). Durchmesser 29,5 m.

Unten: die Grabinschrift mit Nennung der Colonia Raurica: ... in Gallia colonias deduxit Lugudunum et Rauricam.

En haut : Monument funéraire de Lucius Munatius Plancus à Gaeta (près de Naples). Diamètre 29,5 m.

En bas : l'inscription funéraire mentionnant la Colonia Raurica: ... in Gallia colonias deduxit Lugudunum et Rauricam

Militärdiktatur
in Rom?

*Dictature militaire
à Rome?*



Nagte der Holzwurm
an Augst?

*Augst victime des
termites?*



Das keltische Basel - Stadt der Rauriker

Colonia Raurica und keltische Rauriker

Der Ortsname «Raurica» nimmt Bezug auf die keltischen Rauriker, die zur Zeit Caesars die Region am südlichen Oberrhein bewohnen. Ihr Gebiet reicht von Freiburg i.Br. im Norden bis zum Jurakamm im Süden. Seit der Mitte des 2. Jahrhunderts v. Chr. gibt es im Gebiet der Rauriker grosse Siedlungen, wo sich Handwerk und Handel in einem bisher unbekannten Mass entwickelten. Auch bei Basel entsteht eine dieser Siedlungen («Basel-Gasfabrik»), die aber schon zu Beginn des 1. Jahrhunderts v. Chr. wieder aufgegeben wird.

Seit ihrer Beteiligung am Auszug der Helvetier und der gemeinsamen Niederlage bei Bibracte im Jahre 58 v. Chr. sind die Rauriker von Rom abhängig. In der zweiten Hälfte des 1. Jahrhunderts v. Chr. besteht auf dem Basler Münsterhügel eine relativ kleine, aber befestigte Anlage.

Um 20 v.Chr. werden auf dem Münsterhügel römische Truppen stationiert, die 15 v.Chr. an der Eroberung Rätians und der Ostalpen teilnehmen. Es sind die ersten Römer, die am Rheinknie archäologisch fassbare Spuren hinterlassen haben. Aus dem Truppenlager entwickelt sich eine im Vergleich zu Augst bescheidene Siedlung (*vicus*), die während der ganzen Römerzeit weiterbesteht, und aus der sich die heutige Stadt Basel entwickelt.

Zum Zeitpunkt der Neuanlage von Augusta Raurica sind die Rauriker schon in einem gewissen Masse romanisiert, vor allem die Oberschicht. Der Grossteil der Stadtbewohner ist von einheimischer Herkunft, und Nachkommen der alten keltischen Oberschicht bekleiden die höchsten Ämter in der Römerstadt.

Bâle celtique, ville rauraque

La Colonia Raurica et les Rauriques

Le toponyme «Raurica» se réfère à la tribu celtique des Rauriques, qui occupe à l'époque de César la zone méridionale du Rhin Supérieur. Leur territoire s'étend alors de Fribourg en Breisgau, au nord, jusqu'aux crêtes du Jura, au sud. Quelques établissements, désignés sous le nom d'*oppida*, existent déjà dans cette région dès le milieu du 2^{ème} s. av. J.-C. Bâle accueille également l'un de ces établissements («Bâle-Gasfabrik»), qui est abandonné au début du 1^{er} s. av. J.-C.

Depuis leur participation à l'émigration helvète et après la défaite commune près de Bibracte en l'an 58 av. J.-C., les Rauriques sont sous la coupe de Rome. Une place de dimensions réduites mais fortifiée est érigée sur la colline de la cathédrale dans la 2^{ème} moitié du 1^{er} s. av. J.-C.

Aux alentours de 20 av. J.-C., des troupes romaines sont stationnées sur la colline de la cathédrale, qui participent en 15 av. J.-C. à la conquête de la Rhétie et des Alpes orientales. Elles laissent derrière elles les premières traces archéologiques tangibles de la présence romaine dans le coude du Rhin. Le camp légionnaire donne naissance à une agglomération (*vicus*), modeste en comparaison d'Augst, qui subsistait pendant toute l'époque romaine pour constituer le noyau de la ville actuelle de Bâle. A l'époque de la réimplantation d'Augusta Raurica, les Rauriques, en particulier la classe dirigeante, sont déjà partiellement romanisés. La majeure partie des habitants de la cité est d'origine indigène, et les plus hautes charges de la ville romaine incombent aux descendants de l'ancienne classe gouvernante celte.

Das keltische Basel - Stadt der Rauriker

Colonia Raurica und keltische Rauriker

Bâle celtique, ville rauraque

La Colonia Raurica et les Rauraques



Zwei Münzen im Vergleich:

Oben: Das römische Vorbild aus Silber, ein Quinar, geprägt in Rom um 211 v.Chr. (links Vorder-, rechts Rückseite). Durchmesser 1,6 cm.

Unten: Die keltische Adaption - ebenfalls aus Silber - ein sog. «Kaledou-Quinar», wie er z.B. in der Kelten-siedlung von «Basel-Gasfabrik» in Umlauf war (um 130-60 v.Chr.). Durchmesser 1,4 cm.

Confrontation de deux monnaies :

En haut : le modèle romain en argent, un quinaire frappé à Rome vers 211 av. J.-C. (à gauche, l'avvers, à droite, le revers). Diamètre 1,6 cm.

En bas : l'adaptation celtique - en argent également - désignée sous le nom de «quinaire de Kalétédou», en circulation notamment dans l'agglomération celtique de «Bâle-Gasfabrik» (130-60 av. J.-C.). Diamètre 1,4 cm

Augustus - der göttliche Kaiser

Augustus gibt August seinen Namen

Nach dem Tode Caesars bricht erneut ein Bürgerkrieg aus. Der von Caesar adoptierte und als Erbe eingesetzte Grossneffe Gaius Octavius beendet 30 v.Chr. mit dem Sieg über Marcus Antonius die Epoche der Bürgerkriege und erlangt die alleinige Herrschaft. 27 v.Chr. bietet er dem Senat den Rücktritt an, erhält aber den grössten Teil seiner Befugnisse zurück und den Ehrennamen Augustus. 23 v.Chr. verzichtet er auf das jährliche Konsulat und lässt sich stattdessen die tribunische Gewalt übertragen; dadurch erhält er u.a. das Vetorecht bei Gesetzen. Zudem übernimmt er den Oberbefehl über sämtliche Streitkräfte des Römischen Reiches.

Augustus widmet sich besonders dem Problem der Nordgrenzen, die immer wieder von Germanenstämmen bedroht werden. Deshalb soll die Grenze bis an die Donau verschoben werden. In einem ersten Schritt unterwirft Drusus 15 v.Chr. im sog. Alpenfeldzug die Räter; die Sicherung dieser vorläufigen Rhein-Donau-Linie erfolgt durch den Bau des Legionslagers Augsburg-Oberhausen.

Der Aufbau von Augusta Raurica fällt in diese Zeit des Alpenfeldzuges. Dabei muss eine eigentliche Neugründung stattgefunden haben, von der zwei wichtige Bronzeinschriften, die zerbrochen im Metallvorrat eines Bronzegiessers gefunden wurden, Zeugnis ablegen: Es handelt sich um Zeugnisse der *conditio* (?; Gründung) der Kolonie durch Kaiser Augustus(?) bzw. der *nuncupatio* (Namengebung) durch einen Lucius Octavius. Aus den beiden Bruchstücken lässt sich der ungewöhnlich lange Name der Kolonie rekonstruieren.

Auguste – l'empereur divin

Auguste donne son nom à August

A la mort de César éclate une nouvelle guerre civile. Avec sa victoire sur Marc-Antoine en 30 av. J.-C., le petit-neveu, fils adoptif et héritier désigné de César, Gaius Octavius, met un terme à l'époque des guerres civiles et obtient le pouvoir absolu. Il propose son abdication au Sénat en 27 av. J.-C., mais recouvre la majeure partie de ses pouvoirs et reçoit le nom honorifique d'«Auguste». Renonçant en 23 av. J.-C. au Consulat annuel, il se fait décerner en contrepartie la Puissance tribunicienne à vie; il obtient ainsi notamment un droit de veto en matière de lois. De plus, il s'attribue le haut commandement de l'ensemble des forces armées de l'Empire.

Auguste se consacre particulièrement au problème des frontières du nord de l'Empire, exposées à la menace constante des tribus germaniques. Pour cette raison, la frontière sera repoussée jusqu'au Danube. En une première étape, Drusus soumet les Rhètes lors de la Campagne des Alpes en 15 av. J.-C. La protection de la ligne provisoire Rhin-Danube est assurée par l'édification du camp légionnaire d'Augsbourg-Oberhausen.

C'est à l'époque de la Campagne des Alpes que débute la construction d'Augusta Raurica. Une nouvelle fondation a probablement eu lieu: en témoignent deux importantes inscriptions en bronze découvertes brisées dans le stock de vieux métaux d'un bronzier. Il s'agit de l'acte de *conditio* (?; fondation) de la colonie par Auguste(?) et de sa *nuncupatio* (dénomination) par un certain Lucius Octavius. Les deux fragments permettent de restituer le nom de la Colonie, le plus long connu à ce jour (voir illustration).

Augustus - der göttliche Kaiser

Augustus gibt August seinen Namen

Auguste – l'empereur divin

Auguste donne son nom à August



Diese beiden Bronzeplatten gehören zu zwei grossen Inschrifttafeln, die wohl einst auf zwei Statuensockeln auf dem Forum angebracht waren. Sie trugen ähnlich lautende Ehreninschriften des *nuncupator* («Namengeber») L. Octavius (links oben) und wahrscheinlich des Neugründers der Kolonie (Kaisers Augustus?, rechts unten). Beide Tafeln trugen in der Mitte vermutlich den vollständigen Kolonienamen und legen folgende Ergänzung nahe:

Ces deux plaques en bronze appartiennent à deux grandes inscriptions placées probablement sur des socles de statues sur le Forum. Elles portaient des inscriptions semblables honorant le nuncupator («donateur du nom») L. Octavius (à gauche en haut) et peut-être le «fondateur» de la colonie (l'empereur Auguste ? à droite en bas). Chaque plaque devait comporter en son milieu le nom complet de la colonie. Ce dernier peut être restitué comme suit:

**COLONIA (PATERNA MUNATIA FELIX [?]) APOLLINARIS
AUGUSTA EMERITA RAURICA**

Eine Stadt aus Holz

Wie sah die neugegründete Stadt aus?

Das rechtwinklige Strassennetz des Augster Stadtzentrums geht auf die allerersten Bauphasen zurück. Bevor die Strassen und Häuserblocks (*insulae*) angelegt werden konnten, müssen Geometer (*agrimensores*) das Stadtgebiet genau vermessen und abgesteckt haben.

Alle bisher bekannten Häuser aus der Frühzeit bestehen aus Holz und Lehm-Fachwerk. Gemauerte Hauswände aus Stein und Mörtel wurde damals erst spärlich, z.B. für Keller, verwendet. Selbst das Forum bestand in seiner ersten Bauphase mehrheitlich aus Holz.

Die Infrastruktur der jungen Stadt ist noch nicht voll ausgebaut. Ein Theater aus dieser frühen Zeit ist nicht bekannt. Bei starken Regenfällen muss sich das Fehlen einer Kanalisation unangenehm bemerkbar gemacht haben.

Die ersten Bewohner sind, wie zahlreiche Inschriften zeigen, grösstenteils romanisierte einheimische Rauriker und vereinzelt auch aus der Armee entlassene römische Veteranen. Nur ganz wenige «echte» römische Bürger aus dem italischen Raum werden sich in Augst niedergelassen haben (vgl. unteres Bild). Die freien Bürger, die als Magistrate, Priester oder reiche Händler in Augst wirken, sind vorwiegend verdiente Einheimische, die das römische Bürgerrecht erlangt haben. Die Stadt wird also keineswegs nur von italischen Einwanderern mit Bürgerrecht frequentiert.

Die schnelle wirtschaftliche Entwicklung und die ideale Verkehrslage am schiffbaren Rhein ermöglichen der Stadt einen raschen Aufschwung und führen zu einer kontinuierlichen Vergrösserung.

Une cité de bois

A quoi ressemblait la ville nouvelle ?

Le réseau en damier des rues du centre ville d'Augst remonte aux toutes premières phases de sa construction. Avant que ne soit possible l'installation de la chaussée et des pâtés de maisons (insulae), des géomètres (agrimensores) ont dû mesurer et arpenter avec précision le périmètre urbain.

Les maisons de cette époque connues à ce jour étaient toutes en bois et à colombage. L'appareil maçonné en pierre et en mortier n'était alors utilisé que rarement, pour la construction de caves par exemple. La première phase de construction du Forum lui-même était faite en grande partie de bois.

L'infrastructure de la jeune cité n'est pas encore complètement achevée : on ne connaît pas de théâtre datant de cette époque. L'absence de canalisations a dû se faire sentir désagréablement à chaque précipitation importante.

Les premiers habitants sont pour la plupart, comme l'attestent de nombreuses inscriptions, des indigènes rauriques romanisés et quelques vétérans de l'armée romaine. Il semblerait que seuls quelques rares «vrais» citoyens romains venus de la péninsule italienne se sont établis à Augst (illustration). Les citoyens libres exerçant à Augst les fonctions de magistrats, prêtres ou riches commerçants, sont surtout des indigènes ayant obtenu la citoyenneté romaine en récompense de leurs services. La ville ne comptait donc pas que des immigrants italiques jouissant de la citoyenneté.

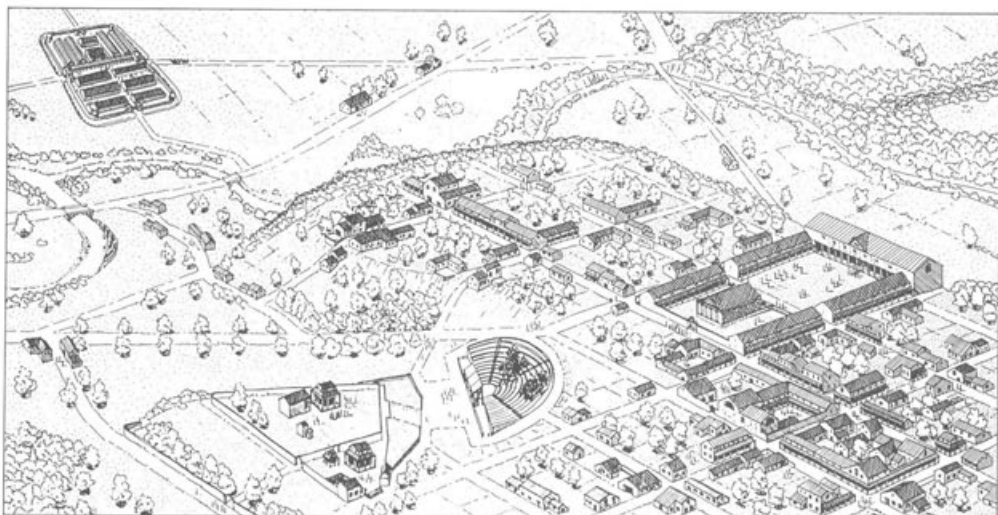
Un développement économique fulgurant et une situation idéale au bord du cours navigable du Rhin contribuent à l'essor rapide de la ville et à sa continuelle extension.

Eine Stadt aus Holz

Wie sah die neugegründete Stadt aus?

Une cité de bois

A quoi ressemblait la ville nouvelle ?



Das Stadtzentrum von Augusta Raurica zur Zeit der Holzbauten, um 40 n.Chr. Links oben das Militärlager in der Unterstadt, rechts das hölzerne Forum. Der kleine Theaterbau aus Holz in der Bildmitte ist archäologisch nicht nachgewiesen.

Le centre ville d'Augusta Raurica à l'époque des bâtiments en bois, vers 40 ap. J.-C. En haut à gauche, le camp militaire dans la ville basse, à droite le Forum en bois. Le petit théâtre en bois au centre de l'image n'est pas attesté archéologiquement.



MERC(urio) AVG(usto)

Q(uintus) ATTIVS

MESSOR

V(otum) S(olvit)

L(ibens) M(erito)

Weihinschrift eines römischen Bürgers von Augst mit vollem Namen (*tria nomina*) Quintus Attius Messor an Mercurius Augustus (1. Jh. bis Mitte 2. Jh. n.Chr.).

Inscription dédiée par un citoyen romain d'Augst portant le nom complet (*tria nomina*) de Quintus Attius Messor, à Mercurius Augustus (1^{er} s. - milieu du 2^{ème} s. ap. J.-C.).

Das Fiasko im Teutoburger Wald

August wird Grenzstadt

Die sogenannte «Schlacht im Teutoburger Wald» (9 n.Chr.), bei der drei Legionen aufgerieben werden, führt zum vorläufigen Ende der Expansionskriege in Germanien. Die neue Politik konzentriert sich weitgehend auf die militärische Sicherung der erreichten Grenzen. So wird auch Augusta Raurica - in der damaligen Provinz *Gallia Belgica* gelegen - ein Vorposten zum Schutz der Reichsgrenze; die Augster Unterstadt wird zum Militärlager: Eine Inschrift aus der Mitte des 1. Jahrhunderts bezeugt die Anwesenheit der berittenen Hilfstruppen *Ala Moesica Felix Torquata* und *Ala Hispanorum*. Wesentlich wichtiger sind allerdings die Legionslager Vindonissa (Windisch, Standort der 13. Legion; später 21. und 11. Legion) und Argentorate (Strassburg, 8. Legion).

Im Jahre 14 stirbt Kaiser Augustus. Tiberius, sein Adoptivsohn, wird Nachfolger, wobei ihm seine beachtlichen Erfolge als Feldherr sehr zustatten kommen. Er erreicht die Festigung des noch jungen Prinzipats (Alleinherrschaft). Schon zu Lebzeiten von Augustus adoptiert Tiberius den Feldherrn Germanicus, um die Kontinuität der Herrschaft zu gewährleisten.

In der Grenzpolitik teilt Tiberius die Zurückhaltung der augusteischen Spätphase: Im Jahre 15 n.Chr. gibt es zwar noch einen neuen Angriff östlich des Rheins, aber nach verschiedenen Rückschlägen wird Germanicus 16 n.Chr. zurückgerufen, was gleichbedeutend ist mit der endgültigen Einstellung der grossen Offensiven in Germanien. Aufstände in diversen Provinzen können in der Folgezeit unterdrückt werden.

Im Jahre 37 stirbt Tiberius.

Le fiasco de la forêt de Teutebourg

August devient une ville frontière

La bataille dite «de la forêt de Teutebourg», au cours de laquelle 3 légions sont anéanties, met un terme provisoire aux guerres d'expansion en Germanie : La nouvelle politique se concentre essentiellement sur la consolidation des frontières acquises. Augusta Raurica - située dans la province *Gallia Belgica* d'alors - devient ainsi à son tour un avant-poste de la défense des frontières de l'Empire. La ville basse d'August est transformée en camp militaire : une inscription datant du milieu du 1^{er} s. atteste la présence de deux régiments de cavalerie auxiliaires, l'*Ala Moesica Felix Torquata* et l'*Ala Hispanorum*. Sans doute les camps légionnaires de Vindonissa (Windisch, garnison de la 13^{ème}, puis de la 21^{ème} et la 11^{ème} légion) et Argentorate (Strasbourg, 8^{ème} légion) étaient-ils bien plus importants.

En l'an 14 s'éteint l'empereur Auguste. Son fils adoptif Tibère prend sa succession, servi à point nommé par ses remarquables succès de Général. Il parvient à fortifier le jeune principat (monarchie absolue). Du vivant d'Auguste déjà, Tibère adopte le Général Germanicus afin de garantir la continuité du pouvoir.

En matière de politique frontalière, Tibère partage la retenue propre à la fin du règne d'Auguste : si une nouvelle attaque est encore lancée à l'est du Rhin en l'an 15 ap. J.-C., le rappel de Germanicus en 16 ap. J.-C., après plusieurs revers, signifie l'arrêt définitif des grandes offensives en Germanie. Des soulèvements sont réprimés par la suite dans plusieurs provinces.

Tibère rend l'âme en l'an 37 ap. J.-C.

Das Fiasko im Teutoburger Wald

Augst wird Grenzstadt

Le fiasco de la forêt de Teutebourg

Augst devient une ville frontière



Links: ein unscheinbarer Fund aus dem Militärlager in der Augster Unterstadt, ein kleiner Bronzeniet (Länge 9 mm), der aufgrund seiner Form eindeutig zur Dolchscheide eines Legionärs gehört (→ auf dem grossen Bild).

A gauche : une trouvaille simple de la ville basse d'Augst : un petit rivet de bronze (longueur 9 mm). Sa forme le rattache clairement au fourreau de poignard d'un légionnaire (grande illustration : →).

Rom stösst erneut nach Norden vor

Die «Entmilitarisierung»
von Augusta Raurica

Nachdem der designierte Nachfolger von Tiberius, Germanicus, bereits 19 n.Chr. verstorben ist, wird im Jahre 37 dessen Sohn Caligula zum Imperator ausgerufen. Aussenpolitisch ereignet sich in seiner kurzen Regierungszeit nichts Entscheidendes. Da er sich im Innern durch sein Auftreten als Gottkaiser rasch viele Feinde schafft, wird er im Jahre 41 n.Chr. auf Betreiben der Senatsopposition ermordet und durch seinen Onkel Claudius ersetzt.

Die Zeit des Kaisers Claudius (41-54) zeichnet sich durch den intensiven Ausbau der kaiserlichen Verwaltung aus. Gleichzeitig lässt sich in Augst der Beginn einer umfassenden Stadterneuerung mit reger Bautätigkeit nachweisen (siehe nächste Tafel). Aussenpolitisch bedeutsam ist der Feldzug nach Britannien im Jahre 43. Zwar hat schon Caesar hundert Jahre vorher Anspruch auf Britannien erhoben, doch erst jetzt findet eine systematische Eroberung statt; der ganze Südosten wird unterworfen und als Provinz Britannia Rom steuerpflichtig.

Erfolgreich wird auch im Norden Germaniens gegen die Chauken und Friesen gekämpft. Entlang der oberen Donau entsteht zudem eine neue Kastelllinie.

Ebenfalls in der Regierungszeit des Claudius wird das Militärlager in der Unterstadt von Augusta Raurica aufgegeben, da jetzt eine Kastellkette an der oberen Donau errichtet wurde.

Rome pousse à nouveau vers le nord

La «démilitarisation»
d'Augusta Raurica

Après la mort prématurée du successeur désigné de Tibère, Germanicus, en 19 ap. J.-C., son fils Caligula est proclamé empereur en l'an 37. Aucun événement de politique extérieure ne vient troubler son court règne. Son avènement en tant que Empereur-Dieu lui attire rapidement de nombreuses inimitiés intérieures, qui lui valent d'être assassiné en 41 ap. J.-C. à l'instigation de l'opposition sénatoriale ; il sera remplacé par son oncle Claude.

L'époque de l'empereur Claude (41-54) se distingue par un développement intensif de l'administration impériale. Dans le même temps, on assiste, à Augst, à l'amorce d'une vaste rénovation de la ville liée à une intense activité immobilière (voir panneau suivant). La politique extérieure est marquée par la campagne de Bretagne en 43 : si César, cent ans auparavant, ne cachait pas ses visées sur la Bretagne, ce n'est qu'à cette époque qu'a lieu une conquête systématique : tout le sud-est de la Bretagne est soumis et assujéti à l'impôt de Rome sous le nom de province Britannia.

On combat aussi avec succès dans le nord de la Germanie contre les Chauques et les Frisons. En outre, une nouvelle ligne de camps fortifiés est érigée le long du Danube-Supérieur.

L'abandon du camp militaire de la ville basse d'Augusta Raurica, suite à l'édification d'une chaîne de fortifications sur le Danube-Supérieur, se place également sous le règne de Claude.

Rom stösst erneut nach Norden vor

Die «Entmilitarisierung»
von Augusta Raurica

Rome pousse à nou- veau vers le nord

La «démilitarisation»
d'Augusta Raurica



Aureus (Goldmünze) des Kaisers Clau-
dius (41-54), geprägt während der Jahre
51 bis 54 n.Chr. in Rom.

Durchmesser 2,2 cm.

Vorderseite: Kopf des Claudius (oben).

Rückseite: Büste der jüngeren Agrippina,
Frau des Claudius (unten).

Aureus (pièce d'or) de l'Empereur Claude
(41-54), frappé à Rome entre 51 et
54 ap J.-C.

Diamètre 2,2 cm.

Avers : Portrait de Claude (en haut).

Revers : Buste d'Agrippine jeune, épou-
se de Claude (en bas).

Die «Versteinerung» Augusta Rauricas

Augst wird von Holz in Stein umgebaut

Ab etwa 50 n.Chr. - zur Zeit der Kaiser Nero und Vespasian - erlebt Augst einen regelrechten Bauboom. Neben den Wohnquartieren wird vor allem das Stadtzentrum in Stein ausgebaut, weshalb man diese Zeit denn auch die erste Steinbauperiode nennt. Der Bereich des Forums erfährt grössere Umbauten und Erneuerungen: es entstehen die Basilica (Gerichtsgebäude) und etwas später die Curia (Amtslokal für Ratsherren und Stadtbehörden). Gleichzeitig wird das Erste Szenische Theater errichtet.

Herausragend aus diesen Jahren ist jedoch der Bau des Tempels auf dem Schönbühl gegenüber dem Theater. Hier bestanden bereits in der Frühzeit mehrere kleine Vierecktempel, welche der Ausübung der einheimischen, keltischen Religion dienten. Diese kleinen Gebäude werden nun grösstenteils durch eine imposante Anlage ersetzt. Der Podiumtempel besteht aus einem Kultraum (*cella*) im Zentrum, der von einem rechteckigen Säulengang umgeben ist. Die Anlage ist auf drei Seiten von Säulenhallen eingefasst und kann durch eine grosszügig angelegte Freitreppe, welche heute sichtbar und restauriert ist, erreicht werden.

Augusta Raurica s'habille de pierre

A Augst, la pierre remplace le bois

À partir de 50 ap. J.-C. environ – à l'époque des empereurs Néron et Vespasien – Augst connaît un véritable «boom immobilier»: Les quartiers d'habitation et surtout le centre ville, sont reconstruits en pierre, d'où le nom de «première phase de construction en pierre», donné à toute cette période. La zone du Forum subit de vastes remaniements et rénovations: à l'édification de la Basilique (Palais de justice) succède peu après celle de la Curie (local administratif pour les autorités et conseillers municipaux). Dans le même temps est érigé le premier théâtre scénique.

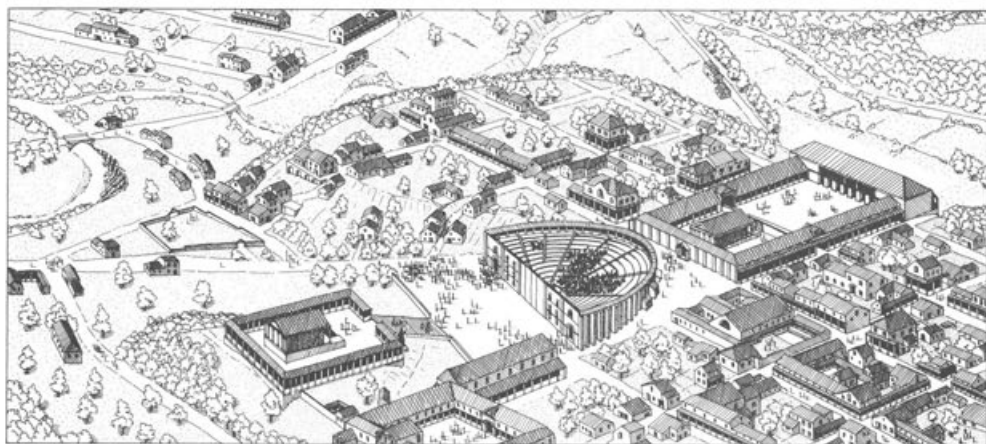
Pourtant, c'est la construction du temple sur le Schönbühl, face au théâtre, qui marquera le plus son époque. A son emplacement existaient déjà, aux premiers temps de la ville, plusieurs petits temples carrés consacrés à la religion celte indigène. La plupart de ces modestes constructions font désormais place à un imposant ensemble. Le temple à podium se compose d'une salle de culte centrale (*cella*), ceinte d'une colonnade rectangulaire. L'accès au sanctuaire, bordé sur ses trois côtés par des portiques, était facilité par un escalier monumental, aujourd'hui restauré et visible in situ.

Die «Versteinerung» Augusta Rauricas

Augst wird von Holz in Stein umgebaut

Augusta Raurica s'habille de pierre

A Augst, la pierre remplace le bois



Oben: Das Stadtzentrum von Augusta Raurica zur Zeit der ersten Steinbauten (z.B. Schönbühltempel, Erstes Szenisches Theater, Forum mit Podiumtempel und Basilica. Die Curia existiert noch nicht).

Unten: Die bisher aus dieser Zeit nachgewiesenen Grundrisse im Stadtzentrum von Augusta Raurica.

En haut : Le centre ville d'Augusta Raurica vers 70 ap. J.-C. (de droite à gauche) : temple du Schönbühl et premier théâtre scénique ; Forum, temple à podium et Basilique (la Curie sera adjointe plus tard).

En bas : Plans des bâtiments de cette période mis en évidence dans le centre d'Augusta Raurica.

Keine «Grenzgänger» mehr in Augst

Augst gerät ins Hinterland

Nach dem Tod Neros brechen zwischen den mächtigen Grenzarmeen heftige Kämpfe um dessen Nachfolge aus. In den Jahren 68/69 n.Chr. werden vier verschiedene Kaiser nacheinander erkoren (erstes Vierkaiserjahr). Auch bei uns kommt es zu einer heftigen kriegerischen Auseinandersetzung zwischen helvetischen Milizen und der in Vindonissa stationierten *legio XXI Rapax* (die Räuberische). Baden (*Aquae Helveticae*) wird geplündert, die Helvetier sind geschlagen, und Vespasian geht schliesslich als Sieger aus den Nachfolgekämpfen hervor. Unter seiner Regierung wird das Dekumatenland (heute Baden-Württemberg) erschlossen. Vespasians Sohn Domitian führt diese Unternehmung fort. Ihm gelingt es, weitere Gebiete zwischen Rhein und Donau zu erobern und abzusichern. Um ewige kleinere Grenzkämpfe zu verhindern, beginnt er mit einer Grenzbefestigung, dem Limes. Damit ist das Gebiet der heutigen Schweiz nicht mehr Grenzland. Unter diesem Aspekt ist auch die Aufhebung des Legionslagers Vindonissa im Jahre 101 zu verstehen.

Dadurch ist auch Augusta Raurica keine Grenzstadt mehr. Die neue Situation und der damit verbundene Abzug der militärischen Baudetachements waren mögliche Gründe für die Einstellung der Arbeiten an der unter Vespasian begonnenen Stadtmauer. Sie bleibt für immer unvollendet. Die Kolonie entwickelt sich in der folgenden Zeit dank günstiger Verkehrslage und ruhiger Umgebung zur blühenden Handelsstadt. Unter Domitian wird sie der neu geschaffenen Provinz *Germania Superior* zugeteilt.

Disparition des «frontaliers»

Augst est reléguée à l'intérieur

A la mort de Néron, de violents combats pour sa succession éclatent entre les puissantes armées basées sur la frontière. Pour les seules années 68–69 ap. J.-C. sont élus l'un après l'autre quatre empereurs différents (première Année des quatre empereurs). Des combats acharnés se déroulent aussi dans notre région, opposant des milices helvétiques et la *legio XXI Rapax* (la «pillarde») stationnée à Vindonissa. Baden (*Aquae Helveticae*) est pillée, les Helvètes sont battus et Vespasien sort finalement vainqueur des luttes de succession. Son règne voit l'ouverture des Champs Décumates (actuel Baden-Württemberg). Le fils de Vespasien, Domitien, poursuit cette entreprise. Il réussit à conquérir et assurer de nouveaux territoires situés entre Rhin et Danube. Pour parer à d'éternels conflits frontaliers, il entreprend une fortification de la frontière, le Limes. Dès lors, le territoire de la Suisse actuelle ne constitue plus une région frontalière. C'est dans ce contexte qu'il faut interpréter l'abandon du camp légionnaire de Vindonissa en 101 ap. J.-C.

De même, Augusta Raurica n'est plus une ville-frontière. Cette nouvelle situation, et le retrait des détachements militaires du Génie qui en découla, sont peut-être à l'origine de l'arrêt des travaux sur le mur d'enceinte de la ville, débuté sous Vespasien : il demeurera pour toujours inachevé. Grâce à une situation géographique avantageuse et un environnement sûr, la colonie se développe par la suite en une cité commerciale prospère. Elle est rattachée sous Domitien à la nouvelle province de *Germania Superior*.

Keine «Grenzgänger» mehr in Augst

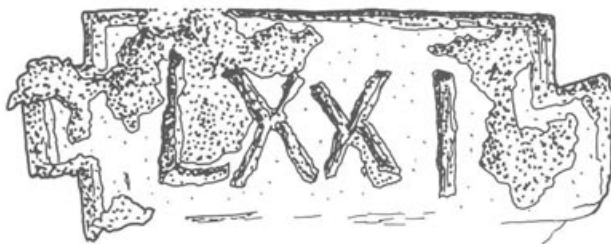
Augst gerät ins Hinterland

Disparition des «frontaliers»

Augst est reléguée à l'intérieur



LECXICPF = Legio XI Claudia Pia Fidelis



LXXI = Legio XXI

Ziegelstempel der XXI. Legion *Rapax* (45-68 n.Chr.) und der XI. Legion (69-101 n.Chr.). Beide sind in Vindonissa stationiert. Das Legionslager liegt ab den 70er Jahren weit hinter der Grenzlinie und wird 101 n.Chr. schliesslich aufgegeben.

Tuile estampillée de la XXI^{ème} légion Rapax (45-68 ap. J.-C.) et de la XI^{ème} légion (69-101 ap. J.-C.), toutes deux stationnées à Vindonissa. Le camp légionnaire, relégué dans les années 70' loin derrière la frontière, est finalement abandonné en 101 ap J.-C.

Wieso blieb
die Stadtmauer
eine Bauruine?

*Pourquoi le mur
d'enceinte de la ville
resta-t-il inachevé?*



Lichter einer Grossstadt

Wirtschaftliche Blüte und grösste Stadt-
ausdehnung

Ab dem späten 1. Jahrhundert n.Chr. wird in Augusta Raurica die Niederung zwischen Rhein, Ergolz und Violenbach - die sogenannte «Unterstadt» - auf rund 29 Hektaren überbaut. Damit hat die Kolonie mit insgesamt 106 Hektaren flächenmässig ihre grösste Ausdehnung erreicht. Die damalige Einwohnerzahl von Augst wird auf knapp 20'000 geschätzt, eine Siedlungsgrösse, die erst wieder in der neuzeitlichen Schweiz des 18. Jahrhunderts erreicht worden ist.

Der heutige Forschungsstand lässt darauf schliessen, dass die Unterstadt in erster Linie ein Gewerbe- und Handwerkerviertel ist. So können hier kaum mit Mosaiken, Hypokaustheizungen oder Privatbädern ausgestattete Gebäude nachgewiesen werden, sondern vor allem Gewerbehallen für die Verarbeitung von Glas, Bronze usw. Auffällig sind auch einige im Vergleich zur Oberstadt sehr breite Strassen (ca. 10-14 m), die auf die Bedeutung des Wagenverkehrs weisen. In Zusammenhang mit Rheinbrücke und Hafen (noch nicht lokalisiert) entwickelt sich hier ein reger Handel.

Etwa zeitgleich mit dem Bau der Unterstadt werden in der Oberstadt mehrere öffentliche Gebäude um- und ausgebaut, so etwa das Theater, die Zentralthermen und das Forum. Dies alles dokumentiert den Wohlstand und die wirtschaftliche Bedeutung Augusta Rauricas.

Lumières d'une métropole

Essor économique et extension maximale

La fin du 1^{er} siècle ap. J.-C. voit la construction successive d'environ 29 hectares de la dépression nichée entre Rhin, Ergolz et Violenbach, désignée sous le nom de «ville basse». La colonie a ainsi atteint son extension maximale, soit en tout 106 hectares. La population résidant alors à Augst est estimée à près de 20 000 habitants, chiffre qui ne sera à nouveau égalé que dans la Suisse moderne du 18^{ème} siècle !

L'état actuel de la recherche laisse supposer que la ville basse était surtout un quartier industriel et artisanal. Ainsi, si de nombreux ateliers de fabrication du verre, du bronze, etc. ont pu être mis en évidence, on ne trouve guère en revanche de bâtiments équipés de mosaïques, d'hypocaustes (chauffages par le sol) ou de bains privés. Quelques rues frappent aussi par leur extrême largeur (10-4 m environ) en comparaison de la ville haute, qui signale l'importance du trafic de chars : à cet emplacement se développe un commerce intensif, lié au pont sur le Rhin et au port (pas encore localisé).

A peu près contemporains de l'édification de la ville basse, plusieurs bâtiments publics de la ville haute sont construits ou reconstruits, comme le théâtre, les thermes centraux et le Forum : autant de témoignages de la prospérité et de l'importance économique d'Augusta Raurica.

Lichter einer Grossstadt

Wirtschaftliche Blüte und grösste Stadtausdehnung



Das Imperium Romanum: Grösste Ausdehnung des Reiches im 2. Jahrhundert n.Chr. Mit der Einrichtung der Provinzen Dacia und Arabia und der vorübergehenden Eroberung von Armenien, Assyrien und Mesopotamien unter Trajan (98-117 n.Chr.) erreicht das römische Reich seine grösste Ausdehnung.

Lumières d'une métropole

Essor économique et extension maximale



L'Imperium Romanum : l'Empire à son apogée, au 2^{ème} siècle ap. J.-C.

Avec la création des provinces de Dacie et d'Arabie, ainsi que la conquête éphémère de l'Arménie, de l'Assyrie et de la Mésopotamie sous Trajan (98-117 ap. J.-C.), l'Empire Romain a atteint sa plus grande extension.

Die Goldenen Fesseln Roms

Blütezeit des römischen Reiches im 2. Jahrhundert n.Chr.

Die blühendste Periode seiner Geschichte erlebt Rom im 2. Jh. n.Chr. unter den vier Adoptivkaisern Trajan, Hadrian, Antoninus Pius und Mark Aurel. Diese lange Phase der inneren Ruhe und Beständigkeit lässt die Wirtschaft und das geistige Leben in so hohem Masse prosperieren, dass die Nachwelt von einem «Goldenen Zeitalter» spricht. Oder wie es der Redner Aelius Aristides im Jahre 148 ausdrückt: «Städte strahlen nun in Glanz und Anmut, und die ganze Erde ist wie ein paradiesischer Garten geschmückt. Daher verdienen alle diejenigen Mitleid, die ausserhalb eures Reiches wohnen, wenn es irgendwo noch welche gibt, weil sie von solchen Wohltaten ausgeschlossen sind.»

Massgeblichen Anteil an der vorteilhaften Entwicklung hat die zurückhaltende Herrschaftsausübung der Römer in den Provinzen, sobald diese einmal befriedet sind. Wenn möglich, wird die lokale Oberschicht in die Verwaltung miteinbezogen, was einer Selbstverwaltung nach römischem Muster gleichkommt. Dem kaiserlichen Statthalter steht nur eine Aufsichts- und Schiedsrichterfunktion zu. Die vorwiegend liberale Haltung und die Annehmlichkeiten der römischen Kultur bringen der Bevölkerung viele Vorteile, obwohl Italien und römische Bürger in Teilbereichen weiterhin privilegiert bleiben. Die längerfristige Festigung der militärischen Eroberung kann nur dank der anschliessenden geistigen und kulturellen «Eroberung» - der Romanisierung - erreicht werden.

Rome, la cage dorée

Age d'or de l'Empire Romain au 2^{ème} siècle ap.J.-C.

C'est au 2^{ème} s. ap. J.-C., sous le règne des quatre empereurs par adoption Trajan, Hadrien, Antonin le Pieux et Marc-Aurèle, que Rome connaît la période la plus florissante de son histoire. Cette longue phase de sécurité intérieure et de stabilité fait prospérer l'économie et la vie intellectuelle à un tel point, que la postérité la décrit comme un «âge d'or». Ou, comme l'exprime en l'an 148 l'orateur Aelius Aristides: «les villes rayonnent à présent d'éclat et de grâce, et la terre entière est omée comme un jardin paradisiaque. Ils méritent compassion, tous ceux qui vivent à l'extérieur de votre Empire, s'il en est encore, eux qui sont exclus de tant de bienfaits».

La prudence des Romains en matière d'exercice du pouvoir dans les provinces, aussitôt celles-ci pacifiées, est pour une part déterminante dans cet heureux développement. Autant que possible, la classe dirigeante locale est incorporée dans l'administration, ce qui équivaut à une autonomie «à la romaine». Au gouverneur impérial revient la seule fonction de surveillance et d'arbitrage. L'attitude libérale et les agréments de la culture romaine apportent à la population de nombreux avantages, même si, dans certains domaines, l'Italie et les citoyens romains restent privilégiés. La consolidation durable d'une conquête militaire ne peut être obtenue que si elle est suivie d'une «conquête» intellectuelle et culturelle – la romanisation.

Die Goldenen Fesseln Roms

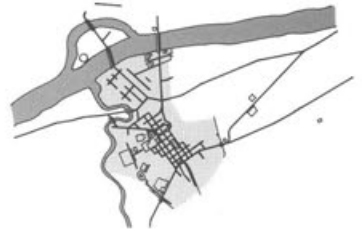
Blütezeit des römischen Reiches im 2. Jahrhundert n.Chr.

Rome, la cage dorée

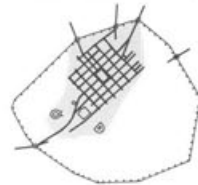
Age d'or de l'Empire Romain au 2^{ème} siècle ap.J.-C.



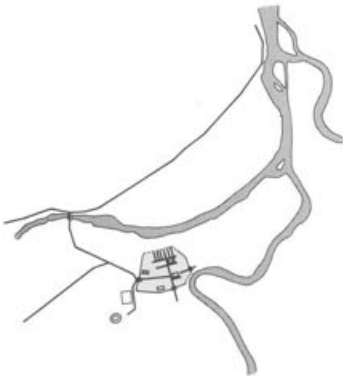
Rom/Rome
ROMA



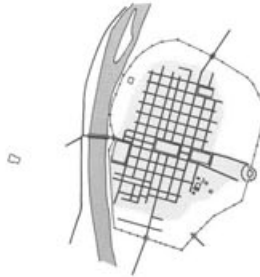
Augst/Kaiseraugst
COLONIA ... APOLLINARIS
AUGUSTA EMERITA RAURICA



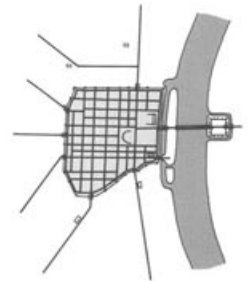
Avenches
AVENTICUM HELVETIORUM



Windisch
VINDONISSA



Trier/Trèves
AUGUSTA TREVERORUM



Köln/Cologne
COLONIA CLAUDIA
ARA AGRIPPINENSIMUM

Augusta Raurica zur Zeit seiner grössten Ausdehnung (im 2. Jh. n.Chr.) im Grössenvergleich mit der Hauptstadt Rom, mit verschiedenen Städten in den nördlichen Provinzen sowie dem Legionslager Vindonissa. Einheitlicher Massstab.

Augusta Raurica à l'époque de sa plus grande extension (au 2^{ème} s. ap. J.-C.) comparée en taille à Rome, à différentes villes des provinces du nord et au camp légionnaire de Vindonissa. Echelle unitaire.

Wolken am Horizont

Das Reich am Anfang einer Krise

Bereits in der Zeit des letzten Adoptivkaisers Mark Aurel (161-180) bahnt sich eine Wende der römischen Geschichte an (Pestepidemie). Nach Jahrhunderten der Expansion sieht sich Rom wieder ernsthaften äusseren Bedrohungen gegenüber: Die römischen Legionen müssen im Osten die Parther zurückschlagen und an der Donau die ersten Germaneneinfälle abwehren (Markomannenkriege). Der Roms Kräfte übersteigende Zweifronten-Krieg beginnt.

Nach der Ermordung des unfähigen Kaisers Commodus (180-192) stürzt das Reich in eine Phase der Bürgerkriege. Schliesslich geht der Heerführer Septimius Severus als Sieger aus den Wirren des zweiten Vierkaiserjahres (193) hervor. Fortan ist der entscheidende Machtfaktor im römischen Imperium das Heer, zu dessen Finanzierung neue Geldquellen erschlossen werden müssen. So wird mit der Verleihung des römischen Bürgerrechts an alle freien Bewohner des Reiches (*constitutio Antoniniana*, 212 n.Chr.) durch Caracalla auch die Steuerpflicht ausgeweitet. Der ständige Abfluss des Geldes zum Unterhalt der Truppen führt zu einer Schwächung der Wirtschaft und verstärkt die sich abzeichnende Währungskrise.

In Augusta Raurica sind die Auswirkungen dieser Entwicklung offenbar noch nicht erkennbar: in den Jahren um 200 werden beispielsweise das Amphitheater, das dritte Szenische Theater sowie mehrere Privathäuser mit Bodenmosaiken errichtet.

Nuages à l'horizon

L'Empire entre en crise

Du temps de Marc-Aurèle déjà, dernier empereur par adoption (161-180), s'amorce un tournant de l'histoire romaine (épidémie de peste). Après des siècles d'expansion, Rome se voit à nouveau placée face à de sérieuses menaces extérieures : les légions romaines doivent repousser les Parthes à l'est et faire face sur le Danube aux premières incursions germaniques (guerre des Marcomans). Le conflit sur les deux fronts, qui submergera les forces de Rome, est engagé.

*Après l'assassinat de l'empereur inapte Commode (180-182), l'Empire s'enfonce dans une phase de guerres civiles. Un chef militaire, Septime Sévère, ressort finalement vainqueur des troubles de la seconde Année des quatre Empereurs (183). Désormais, dans l'Empire romain, le facteur déterminant pour le pouvoir est l'armée, dont le financement exige la mise en oeuvre de nouvelles ressources en argent. Ainsi, l'attribution du droit de citoyenneté romaine à tous les habitants libres de l'Empire (*Constitutio Antoniniana*, 212 ap. J.-C.) est accompagnée d'un élargissement des devoirs fiscaux. Le flux constant de crédits pour l'entretien des troupes conduit à un affaiblissement de l'économie et renforce la crise monétaire naissante.*

A Augusta Raurica, les effets de cette crise ne sont manifestement pas encore perceptibles : vers 200 sont érigés plusieurs bâtiments récents, comme, par exemple, l'amphithéâtre, le troisième théâtre scénique ou des villas privées.

Wolken am Horizont

Das Reich am Anfang einer Krise

Nuages à l'horizon

L'Empire entre en crise



Kameo (geschnittener Halbedelstein) aus zweifarbigem Onyx mit dem Brustbild des Kaisers Caracalla (198-217 n.Chr.), gefunden 1967 an der Westtorstrasse in Augst. Mit dem kostbaren Stück drückte vielleicht ein frischgebackener römischer Bürger, der von der *constitutio Antoniniana* profitiert hatte, seine Loyalität gegenüber dem Kaiser aus.

Links Original, rechts Abguss. Stark vergrößert (Länge des Objektes: 31 mm).

Camée (pierre semi-précieuse sculptée) en onyx bicolore figurant le buste de l'empereur Caracalla (198-217 ap. J.-C.), découvert en 1967 au bord de la Westtorstrasse à Augst. Par cet objet précieux, un citoyen romain fraîchement promu, bénéficiaire de la *Constitutio Antoniniana*, exprima peut-être sa fidélité à l'Empereur.

L'original à gauche, à droite une copie (longueur de l'objet : 31 mm).

Eine Zeit aus Eisen und Rost

Die Krisenzeit des 3. Jahrhunderts

Bereits zu Beginn des 3. Jahrhunderts berichtet der griechische Historiker Cassius Dio, dass «nach einem goldenen ein eisernes und rostiges Kaisertum» beginnt.

Die Reichskrise erfasst alle Bereiche: Regierung, Militär, Wirtschaft und Alltag. Der Zentralmacht in Rom fehlt es an Kontinuität, sie ist schwach und stützt sich einseitig auf das Heer. Nach 235 lösen sich innerhalb von 50 Jahren 26 sogenannte *Soldatenkaiser* ab, von denen nur ein einziger eines natürlichen Todes stirbt. Mit der wachsenden äusseren Bedrohung von allen Seiten wächst die Bedeutung des Heeres. Das neue Perserreich unter den *Sassaniden* z.B. ist mit seiner traditionellen Panzerreiterei den römischen Legionen überlegen und bedroht die Ostgrenze des Reiches.

Die wachsenden Militärausgaben werden durch eine immer rücksichtslosere Abgabe- und Steuerpolitik gedeckt. Die Städte tragen die Hauptlast der Verteidigungskriege. Wegen der Geldentwertung (s. Bild) verlieren Handel und Gewerbe an Wichtigkeit, und Münzen werden teilweise durch Naturalleistungen ersetzt.

Zur wirtschaftlichen Situation seiner römischen Zeitgenossen schreibt der Historiker Herodian: «Täglich konnte man sehen, wie Leute, die gestern noch zu den reichsten gehörten, heute den Bettelstab nehmen mussten, so gross war die Habgier der Gewaltherrschaft, die die Notwendigkeit der ständigen Beschaffung von Geldern zur Bezahlung der Soldaten zum Vorwand nahm...». Sonst sind nur wenige Berichte aus dieser Zeit überliefert.

Un Age de fer et de rouille

Le 3^{ème} siècle, temps de crises

Au début du 3^{ème} siècle, l'historien grec Dion Cassius rapporte déjà qu'«après un Empire d'or, commence un Empire de fer et de rouille».

La crise de l'Empire affecte tous les domaines : gouvernement, économie et quotidien. A Rome, le pouvoir central est affaibli, manque de continuité et s'appuie uniquement sur l'armée. Après 235 se succèdent en l'espace de 50 ans pas moins de 26 empereurs, dits «Empereurs-soldats», dont un seulement s'éteindra de mort naturelle. Avec la menace extérieure qui s'accroît sur tous les fronts, l'importance de l'armée grandit. Le nouvel Empire perse des Sassanides, par exemple, supérieur aux légions romaines par sa traditionnelle cavalerie cuirassée, menace la frontière orientale de l'Empire.

Les dépenses militaires croissantes sont couvertes par une politique d'impôts et de taxes de plus en plus arbitraire. Les villes supportent le plus lourd fardeau des guerres défensives. Avec la dévaluation (voir illustration), l'importance du commerce et de l'industrie va s'amenuisant, et les devises sont en partie remplacées par des services en nature.

Sur la situation économique de ses contemporains romains, l'historien Hérodien écrit : «chaque jour l'on pouvait voir comment des gens, qui étaient hier des plus riches, devaient prendre désormais leur bâton de pèlerin, tant était grande la cupidité des despotes, qui prenaient prétexte de la nécessité de trouver en permanence des fonds pour le paiement des soldats...». Peu d'autres témoignages de cette époque nous sont parvenus.

Eine Zeit aus Eisen und Rost

Die Krisenzeit des 3. Jahrhunderts

Un Age de fer et de rouille

Le 3^{ème} siècle, temps de crises



Exemple de la dévaluation au 3^{ème} siècle : l'«Antoninien», introduit par Caracalla, est à l'origine une pièce d'argent valant deux deniers (en haut, vers 214 ap. J.-C., diamètre 22 mm). Avec l'inflation, les antoniniens sont réduits deux générations plus tard à de petites pièces en cuivre pratiquement sans valeur (au milieu : émission de Valérien, en 253-260; en bas, de Victorinus, en 269-271 ap. J.-C.).



Beispiel der Geldentwertung im 3. Jahrhundert: der von Caracalla eingeführte «Antoninian» ist ursprünglich eine Silbermünze im Wert von zwei Denaren (oben, um 214 n.Chr., Durchmesser 22 mm). Die Inflation führt dazu, dass Antoniniane zwei Generationen später zu kleinen, fast wertlosen Kupfermünzen verkommen sind (Mitte: Prägung des Valerian 253-260; unten des Victorinus 269-271 n.Chr.).

Der Limes zerfällt

Bedrohliche Nähe der Germanen

Um 254 und 260 n.Chr. kommt es im Rhein-Donau-Raum zu schweren Germaneneinfällen. Durch innere Kämpfe und Krieg im Osten geschwächt, gelingt es dem Römischen Reich nicht, die Eindringlinge abzuwehren. Ab etwa 260 n.Chr. ist der Limes kaum noch zu halten: das Land rechts des Rheines geht allmählich an den germanischen Stamm der Alamannen verloren, auch wenn sich bei der ansässigen Bevölkerung und ihren Handelsbeziehungen erstaunlich wenig ändert.

Augusta Raurica wird von den Germanenzügen dieser Zeit offenbar nicht betroffen. Hinweise auf kriegsbedingte Zerstörungen aus den Jahren 254 und 260 n.Chr. fehlen. Einzig einige Versteckfunde dieser Zeit konnten damals aus uns unbekannten Gründen nicht mehr geborgen werden.

Nach dem «Fall» des Limes liegt Augusta Raurica nicht mehr im Hinterland, sondern wieder an der Grenze, in einer unruhigen und exponierten Gegend. Die Angst lässt die Menschen erneut Münzen und Wertgegenstände vergraben, um sie für alle Fälle in Sicherheit zu bringen (s. Bild). Zur Verteidigung werden Truppen in Augusta Raurica stationiert. Am Rhein entstehen militärische Befestigungen, so vielleicht ein Auxiliarkastell im Areal des späteren «*Castrum Rauracense*» in Kaiseraugst.

Die neue Bedrohung trifft in Augusta Raurica eine Bevölkerung, die schon vorher in einer schwierigen wirtschaftlichen Lage war. Schäden, die möglicherweise auf ein Erdbeben in den 240er Jahren zurückgehen, werden nur teilweise behoben: Mittel und Kräfte sind offenbar sehr knapp. Auch der Rückgang von Importen, speziell von Luxusgütern und Keramik, ist Ausdruck der Krise.

Le Limes se désagrège

Les Germains : un voisinage menaçant

Vers 254 et 260 ap. J.-C. d'importantes incursions germaniques s'abattent sur la zone Rhin-Danube. Affaibli par les luttes intestines et la guerre en Orient, l'Empire Romain ne parvient pas à repousser les intrus. À partir de 260 environ, le Limes ne peut plus guère être maintenu : les territoires situés à droite du Rhin sont petit à petit abandonnés aux Alamans ; toutefois, la population résidente et ses relations commerciales s'en trouvent peu modifiées.

Augusta Raurica n'est apparemment pas touchée par les raids germaniques de cette époque. Pour les années 254 et 260 ap. J.-C., les indices de destructions guerrières font défaut. Seuls quelques dépôts enfouis ne pourront, pour des raisons qui nous échappent, être récupérés par leur propriétaire antique.

Après la «chute» du Limes, Augusta Raurica, située jusqu'alors dans l'arrière-pays, se retrouve à nouveau sur la frontière, région instable et exposée. La peur pousse les hommes à enfouir argent et objets de valeur, afin de les mettre en sécurité quoi qu'il advienne (illustration). Des troupes stationnent à Augusta Raurica pour sa défense. Des places fortifiées apparaissent sur le Rhin, ainsi peut-être le camp auxiliaire de Kaiseraugst, à l'emplacement du futur «*Castrum Rauracense*».

La nouvelle menace touche, à Augusta Raurica, une population déjà en proie à des difficultés économiques. Des dégâts datant probablement d'un tremblement de terre dans les années 240 ne sont réparés que partiellement : l'extrême carence en ressources et en hommes est manifeste. Le recul de l'importation, en particulier des biens de luxe et de la céramique, est aussi un signe de crise.

Der Limes zerfällt

Bedrohliche Nähe der Germanen

Le Limes se désagrège

Les Germains : un voisinage menaçant



Versteckfund des 3. Jahrhunderts: eine wohlhabende Familie hat in Kaiseraugst das Kücheninventar, bestehend aus über 30 Bronzegegenständen, einem Waschset, dem Inhalt des Hausaltars (drei Götterfiguren) sowie einer kleinen Barschaft von sieben Münzen, in einer Holzkiste am Fusse der Hausmauer vergraben. Offenbar hatte dann niemand mehr Gelegenheit, den «Schatz» wieder zu bergen.

Dépôt enfoui du 3^{ème} siècle : une famille aisée de Kaiseraugst a caché, dans une caisse en bois enfouie au pied de sa maison, cette batterie de cuisine comportant plus de 30 pièces de vaisselle en bronze, un «set» de toilette, l'inventaire d'un laraire (trois figurines de dieux), ainsi qu'un petit pécule de sept monnaies. Personne n'eut, par la suite, l'occasion de déterrer ce «trésor».

Blutige Kämpfe in Augusta Raurica

Zerstörung der Stadt - Rückzug in die Befestigung auf Kastelen

Etwa um 273/275 n.Chr. erlebt Augusta Raurica dramatische Tage: Blutige Kämpfe ereignen sich, die Stadt wird weitgehend verwüstet. Zeugnisse dieser Kämpfe finden sich in Form von Waffenfunden und Menschenknochen mit Zerstückelungsspuren an verschiedenen Stellen in der Augster Oberstadt; sie lassen auf mit grosser Brutalität geführte Auseinandersetzungen schliessen (s. Bild). Es ist nicht genau bekannt, warum es zu diesen Kämpfen kommt. Vielleicht stehen sie in Zusammenhang mit einem erneuten Germaneneinfall. Aber es gibt auch eine andere Möglichkeit: Der Nordwesten des Römischen Reiches ist schon seit längerer Zeit schutzlos den verschiedenen Germaneneinfällen ausgeliefert. Am Niederrhein stationierte Truppen greifen daher im Jahre 260 zur Selbsthilfe, ernennen einen Gegenkaiser (Postumus) und gründen das sog. Gallische Sonderreich.

273 n.Chr. kann Kaiser Aurelian das Sonderreich militärisch bezwingen. Da wohl auch Augusta Raurica dazu gehört, könnten die erwähnten Kämpfe und Zerstörungen auch eine Folge der in bürgerkriegsähnlichen Kämpfen erfolgten Liquidation dieses Sonderreiches sein.

Kurz vor oder nach diesen Ereignissen in der Mitte der 270er Jahre wird das spornförmige Kastelenplateau befestigt. Das Baumaterial stammt aus den Ruinen der alten Stadt, in der jetzt kaum noch jemand wohnt. Auf Kastelen finden aber, im Vergleich zu früher, viel weniger Menschen Unterschlupf. Die Grundfläche dieser «enceinte réduite» umfasst einen Bruchteil der Ausdehnung der früheren Stadt.

Sanglants combats à Augusta Raurica

Destruction de la ville - repli sur la fortification de Kastelen

Vers 273–275 environ, Augusta Raurica vit des heures dramatiques : des combats sanglants s'y déroulent, la ville est en grande partie dévastée. Témoignages de ces combats, des armes et des ossements humains portant des traces de dépeçage, ont été trouvés à Augst en divers endroits de la ville haute. Ils laissent supposer des affrontements d'une grande violence (voir illustration).

On ne connaît pas exactement la raison de ces combats : peut-être sont-ils liés à une nouvelle incursion des Germains ? Il existe cependant une autre possibilité : Le nord-est de l'Empire Romain est depuis longtemps livré sans défense aux diverses incursions germaniques. Dès lors, des troupes stationnées sur le Rhin-Supérieur organisent en 260 leur propre défense, désignent un contre-empereur (Postumus) et instaurent un empire dit «Empire Gaulois».

En 273 ap. J.-C, l'empereur Aurélien parvient à mater l'Empire séditieux par la force des armes. Comme Augusta Raurica en faisait probablement aussi partie, il est possible que combats et destructions soient la conséquence des luttes fratricides qui précéderent la liquidation de l'Empire Gaulois.

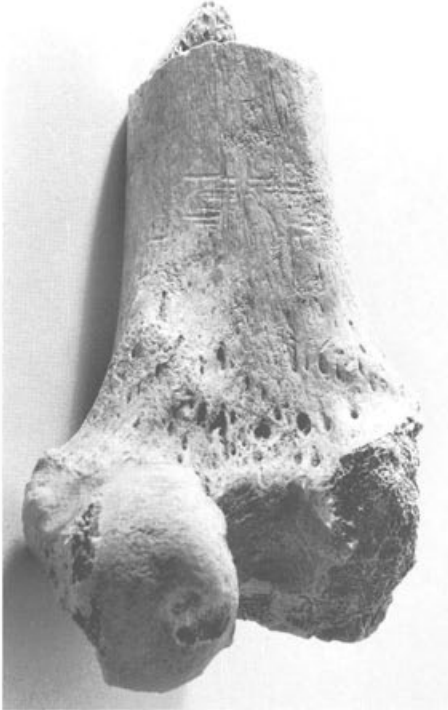
Peu avant ou après ces événements, au milieu des années 270, l'éperon rocheux du plateau de Kastelen est fortifié. Le matériau de construction provient des ruines de la vieille ville, qui n'est plus guère habitée. Pourtant, la population qui trouve refuge sur le Kastelen est bien moins nombreuse que par le passé. Le plan de cette «enceinte réduite» ne recouvre qu'une parcelle du périmètre de l'ancienne cité.

Blutige Kämpfe in Augusta Raurica

Zerstörung der Stadt - Rückzug in die Befestigung auf Kastelen

Sanglants combats à Augusta Raurica

Destruction de la ville - repli sur la fortification de Kastelen



Zahlreiche Waffen und Menschenknochen aus den Zerstörungsschichten des 3. Jahrhunderts in der Augster Oberstadt zeugen von blutigen Kämpfen. Einige Knochen haben deutliche Schnittspuren an den Ansatzstellen der Sehnen (Bild: links Oberschenkel, rechts Schienbeinknochen), die auf mutwillige Leichenzerstückelung schliessen lassen.

De nombreuses armes et des ossements humains provenant des couches de destruction de la ville haute d'Augst, datés du 3^{ème} siècle, témoignent de combats sanglants. Quelques os présentant de nettes traces de découpe à la base des tendons (illustration : à gauche, fémur, à droite, tibia) indiquent qu'un dépeçage délibéré des cadavres a eu lieu.

Geldinflation
vor 1800 Jahren?

*Une inflation
monétaire il y a
1800 ans?*



Wann haben die Alamannen
Augst zerstört?

*De quand date
la destruction
d'Augst par
les Alamans?*



Gab es
in Kaiseraugst
einen Kaiser?

*Un Empereur
à Kaiseraugst?*



Neues Management

Gottesgnadentum soll Reich erneuern

Kaiser Diokletian (284-305) will den Krisen ein Ende bereiten und dem Römerreich auf allen Gebieten neuen Glanz geben. Die Erfahrungen des Mehrfrontenkrieges führen zur *Tetrarchie* (Vierkaiserherrschaft): Im Osten und im Westen regieren zwei *Augusti* (Oberkaiser), denen je ein *Caesar* (Unterkaiser) beiseite steht. Diokletian selbst herrscht als Augustus über die östliche Reichshälfte.

Erneuert wird auch die Reichsverwaltung, indem die kaiserliche Zentrale vergrößert wird. Es entstehen 12 Diözesen und etwa 100 Provinzen als kleinere, überschaubare Verwaltungseinheiten. Eine Steuerreform soll die Belastung für alle Bürger einheitlich regeln, ebenso deren Pflicht, unentgeltliche Arbeiten für Staat und Gemeinden zu leisten. Das Heer wird verstärkt und eine mobile Feldarmee als Eingreifreserve geschaffen.

Der wirtschaftlichen Gesundung des Reichs dient ein Bündel von wirtschaftlichen Reformen, u.a. eine Münzreform und das Preisedikt von 301 n.Chr., mit dem Höchstpreise für Waren und Dienstleistungen aller Art staatlich bestimmt wurden.

Diokletian lässt prachtvolle Bauten (wie seinen Alterssitz in Split, Dalmatien) sowie militärische Anlagen errichten. Er verhilft dem Latein und dem Römischen Recht auch im griechischsprachigen Osten zu neuer Geltung.

Das Reformwerk Diokletians gelingt jedoch nicht in allen Teilen: Seine Vierkaiserherrschaft zerfällt schon bald, und die von ihm angestrebte wirtschaftliche Gesundung des Reichs stellt sich nicht ein.

Nouveau «management»

Rénovation de l'Empire par la grâce de Dieu

L'empereur Dioclétien (284-305) désire mettre un terme aux crises, afin de donner un nouvel éclat à l'Empire Romain dans tous les domaines. Les expériences de la guerre sur plusieurs fronts mènent à la Tétrarchie (Règne des quatre Empereurs) : deux Augusti (Empereurs) gouvernent à l'Est et à l'Ouest, secondés chacun par un Caesar (sous-Empereur). Dioclétien règne quant à lui en tant que Augustus sur la moitié orientale de l'Empire.

La réforme touche aussi l'administration de l'Empire en accroissant le pouvoir impérial central. En résultent 12 Diocèses et près de 100 Provinces, unités administratives moins étendues et aisément contrôlables. Une réforme fiscale vise à répartir les charges unitairement pour tous les citoyens, ainsi que l'obligation d'effectuer des travaux bénévoles pour l'Etat et les communes. L'armée est renforcée par la création d'un corps mobile d'intervention.

Un faisceau de réformes économiques, entre autres une réforme monétaire et l'Edit des Prix de 301 ap. J.-C. qui fixa un plafond officiel aux prix des marchandises et services de tous ordres, contribuent à l'assainissement économique de l'Empire. Dioclétien fait construire des édifices prestigieux (comme son Palais de retraite à Split, Dalmatie) ainsi que des ouvrages militaires. Il donne une nouvelle valeur au latin et au droit romain jusqu'en Orient, bastion traditionnel de la langue grecque. L'oeuvre réformatrice de Dioclétien ne réussit pourtant pas sur tous les plans : son Règne des quatre Empereurs dégénère bientôt, et l'assainissement économique de l'Empire auquel il aspirait ne se réalise pas.

Neues Management

Gottesgnadentum soll Reich erneuern

Nouveau «management»

Rénovation de l'Empire par la grâce de Dieu

Die Tetrarchen (aus Konstantinopel verschleppte Plastik aus rotem Porphyrt, heute in Venedig; Höhe 130 cm). Rechts die beiden Augusti Diokletian und Maximian, vorne links die Caesares Galerius und Constantius Chlorus.

Les Tétrarques (sculpture en porphyre rouge dérobée à Constantinople, aujourd'hui à Venise; hauteur 130 cm). A droite, les deux Augusti Dioclétien et Maximien, devant à gauche, les Caesares Galère et Constantin Chlore.



Das Christentum siegt

Heidnische Soldaten tragen das Christus-
zeichen ✝

Das Reich soll nach dem Willen Diokletians auch religiös geeint sein. Deshalb fordert er von allen Reichsbewohnern, den alten Göttern zu opfern. Christen und Anhänger anderer Religionen wie die Manichäer verweigern die Opfer. Dies löst die letzte und grösste Christen- und Religionsverfolgung aus.

311 stellt Kaiser Galerius die Verfolgungen ein und gestattet erstmals ausdrücklich die Ausübung der christlichen Religion. In höchster kriegerischer Bedrängnis lässt sein Mitkaiser Konstantin I (306-337) im Jahre 312 die Soldaten unter dem Christuszeichen kämpfen. Gemäss seiner Selbstdeutung gewinnt er die entscheidende Schlacht um die Macht im Staat dank dem christlichen Gott. Von 313 an ist das Christentum im ganzen Reich nicht mehr verboten, sondern steht gleichberechtigt neben den anderen Religionen. Neben dem überkommenen Heiden- und Judentum sind dies Geheimkulte wie z.B. die Mysterien der Isis und des Mithras sowie die Religion der Manichäer sowie des persischen Zoroaster. Zum Zeitpunkt ihrer Duldung und staatlichen Förderung verfügt die christliche Grosskirche bereits über eine ausgedehnte Organisation mit Bischöfen in zahlreichen Städten.

Victoire du christianisme

Des soldats païens portent le signe du
Christ ✝

Conformément aux vœux de Dioclétien, l'unification de l'Empire passera aussi par la religion. Il exige pour cela de tous ses habitants qu'ils sacrifient aux anciens dieux. Chrétiens et adeptes d'autres religions, comme les manichéens, rejettent les sacrifices. Ce refus déclenche la dernière et la plus vaste des persécutions religieuses et chrétiennes de l'histoire de Rome.

En 311, l'Empereur Galère suspend les persécutions, et autorise pour la première fois expressément l'exercice de la religion chrétienne. En l'an 312, au plus profond de la détresse militaire, son Co-Empereur, Constantin I (306-337), fait combattre ses soldats sous le signe du Christ. Selon sa propre interprétation, c'est grâce au Dieu chrétien qu'il remporte cette bataille décisive pour le pouvoir sur l'Etat. A partir de 313 et dans tout l'Empire, le christianisme n'est plus interdit et règne égal en droits aux côtés des autres religions : celles-ci, outre le paganisme et le judaïsme, sont surtout des cultes secrets, ainsi par exemple les mystères d'Isis et de Mithra, ou encore la religion des manichéens ou du Zoroastre perse.

En ces temps de tolérance et de favoritisme officiel, l'Eglise chrétienne, avec des Evêques dans de nombreuses villes, dispose déjà d'une organisation étendue.

Das Christentum siegt

Heidnische Soldaten tragen das Christus-
zeichen ✝

Victoire du christianisme

Des soldats païens portent le signe du
Christ ✝



Silbermedaillon des Constans, geprägt
338 n.Chr. Die Rückseite (grosses Bild)
zeigt den stehenden Kaiser, der das
labrum (Feldzeichen mit Christogramm)
hält. Die Buchstaben SIS unten verweisen
auf den Prägerort Siscia (Sisak, Kroatien).
Aus dem Kaiseraugster Silberschatz;
Durchmesser 39 mm.

Médaillon en argent de Constant, frappé
en 338 ap. J.-C. Le revers (grande illus-
tration) montre l'Empereur debout et te-
nant le *labrum* (insigne militaire avec
christogramme). Les lettres SIS renvoient
au lieu d'émission Siscia (Sisak, Croatie).
Trésor d'argenterie de Kaiseraugst ; dia-
mètre 39 mm.

Keine freie Marktwirtschaft

Angespannte Wirtschaftslage

Die Massnahmen Diokletians haben auf das wirtschaftliche Leben eine einschneidende Wirkung. Im Verbund mit weiteren starken Regulierungen kommt es zu einer allgemeinen Stagnation der Wirtschaft: Bauern sind (in Form des Kolonats) an die eigene Scholle gebunden, während Handwerker in Korporationen gezwungen werden. Die Berufswahl ist ebenfalls nicht mehr frei, da die Untertanen ihren Beruf den Nachkommen vererben müssen. Sie haben im weiteren das Recht verloren, ihren Heimatort zu verlassen.

Neben der verarmten Mittelschicht, die auch durch hohe Steuern und Dienstverpflichtungen belastet ist, gibt es nur noch eine kleine, aber mächtige Oberschicht von Beamten und Offizieren. Diese wohnt weitgehend in gut geschützten Kastellstädten (z.B. im «*Castrum Rauracense*»). Die grossen Gutshöfe auf dem Land, die *villae rusticae*, sind kaum noch bewohnt. Im 4. Jahrhundert sind nur noch wenige Gutshöfe in der Region besiedelt (z.B. der Görbelhof bei Reinfelden).

Trotz der angespannten wirtschaftlichen Situation in der Spätantike kommt der Handel keineswegs zum Erliegen. Er konzentriert sich allerdings zunehmend auf die nähere Umgebung. Keramik aus weiter entfernten Gebieten wird nur noch in beschränktem Umfang bezogen, so zum Beispiel kostbares Tafelgeschirr aus den Argonnen und aus Nordafrika. In Kaiseraugst selbst wird ebenfalls Geschirr hergestellt, das allerdings nur in den lokalen Haushalten abgesetzt wird. Ausserdem werden aus Altglas einfache Gläser geblasen.

Fin de la libre économie de marché

Situation économique tendue

Les mesures de Dioclétien ont un effet incisif sur la vie économique. Liées à d'autres réglementations drastiques, elles conduisent à une stagnation générale de l'économie : les paysans sont attachés à la glèbe (sous une forme de colonat) et les artisans contraints dans des corporations. De même, il n'y a plus de libre choix professionnel: les sujets étant soumis à l'obligation de transmettre leur profession à leurs descendants. En outre, ils ont perdu le droit de quitter leur lieu d'origine.

Face à la classe moyenne appauvrie et accablée par des impôts élevés et des services obligatoires, il existe encore une classe dirigeante, restreinte mais puissante, de magistrats et d'officiers : ceux-ci résident pour la plupart dans des villes fortifiées (le «*Castrum Rauracense*», par exemple) protégées de hautes murailles. En campagne, les grandes exploitations agricoles, les *villae rusticae*, sont presque inhabitées : au 4^{ème} siècle, peu de fermes de la région sont encore occupées (ainsi le Görbelhof près de Reinfelden).

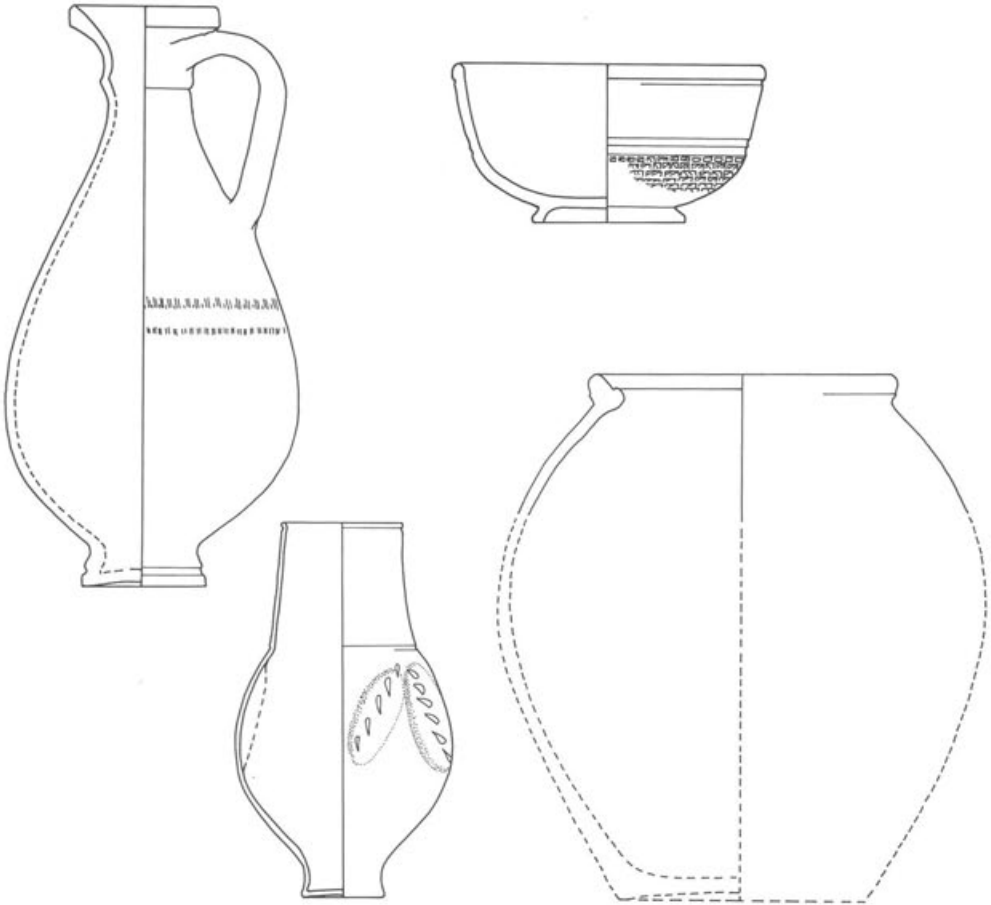
Malgré une situation économique tendue au Bas-Empire, le commerce n'est aucunement épuisé. Cependant, il se concentre de plus en plus dans les environs immédiats. La céramique provenant de régions plus éloignées n'est plus achetée qu'en quantités limitées, telle, par exemple, la vaisselle de luxe produite en Argonne ou en Afrique du nord. A Kaiseraugst même, on fabrique aussi une vaisselle sans doute destinée à la seule demande des ménages locaux. Accessoirement, on souffle de simples verres à partir de verre usagé.

Keine freie Marktwirtschaft

Angespannte Wirtschaftslage

Fin de la libre économie de marché

Situation économique tendue



Import oder lokales Produkt? Einige Beispiele von Keramikfunden des frühen 4. Jahrhunderts aus Kaiseraugst.

Oben importierte Stücke (Krug aus Terra sigillata, Sigillata-Schüssel mit Rollstempelmuster); unten in Augusta Raurica hergestellte Gefäße (sog. «Faltenbecher», Kochtopf).

Import ou produit local ? Quelques exemples de céramique du 4^{ème} siècle trouvés à Kaiseraugst.

En haut, pièces importées (cruche en terra sigillata, plat en sigillée avec décor à la roulette) ; en bas, récipients produits à Augusta Raurica («Gobelet à dépressions», marmite).

Alte Steine - neues Kastell

Das Kastell Kaiseraugst

Um 320 wird die Befestigung auf dem Kastelen-Plateau aufgegeben (s. Tafel ~274 n.Chr.); Besatzung und Bewohner ziehen ins neu errichtete «*Castrum Rauracense*» im heutigen Kaiseraugst. Um das nötige Baumaterial zu beschaffen, werden weitere Teile der alten Stadt geschleift und z.T. sogar Grabsteine aus den Gräberfeldern geholt! Man schätzt, dass allein die Errichtung der 4 m dicken und über 8 m hohen Festungsmauer des Kastells das Steinmaterial von etwa 18 Wohnvierteln bzw. *insulae* erfordert (20'000 m³ Baumaterial). So findet man in der Kastellmauer alte, eingemauerte Türschwellen, Säulenteile und sogar Inschriften und Statuen.

Im Kastell sind zeitweise Teile der neu rekrutierten *legio Prima Martia* stationiert. Da man an vielen anderen Orten (Frick, Breisach, Biel usw.) Legionsziegel findet, die nachweislich in Kaiseraugst hergestellt worden sind, darf man annehmen, dass die Legion hier nicht nur ihre zentrale Ziegelei (in der Flur Liebrüti), sondern zeitweise auch ihr Hauptquartier hatte. Immerhin ist Kaiseraugst mit einer Fläche von 3,6 ha das grösste spätrömische Grenzkastell im Gebiet der heutigen Schweiz!

Kaiseraugst wird bald zum neuen Siedlungszentrum der Stadt. Für die Anwohner bieten die massiven Mauern und die gute Infrastruktur des Kastells (Thermen, Lagerhallen usw.) in Krisenzeiten einen willkommenen Zufluchtsort. Wie die zahlreichen Münzen des 4. Jahrhunderts zeigen, sind aber auch damals noch Teile der Unterstadt, d.h. das Gebiet ausserhalb der Kastellmauern, bewohnt.

Vieilles pierres - nouveau Castel

Le castel de Kaiseraugst

Aux alentours de 320, la fortification du Kastelen est abandonnée (voir panneau ~274 ap. J.-C.) ; la garnison et ses habitants s'installent dans le «*Castrum Rauracense*» nouvellement construit, à l'emplacement de l'actuel Kaiseraugst. Afin de rassembler les matériaux nécessaires à sa construction, on rase de nouveaux pans de la vieille ville et on arrache même parfois des pierres tombales aux nécropoles ! On estime que la seule construction du mur d'enceinte du castel, large de 4 m et haut de plus de 8 m, a exigé la destruction de près de 18 quartiers d'habitation ou *insulae*. C'est ainsi que l'on trouve, emmurés dans la muraille du castel, de vieux seuils de porte, des fûts de colonnes, et même des inscriptions et des statues.

Des unités de la nouvelle *legio Prima Martia* sont temporairement stationnées dans le castel. Des tuiles de cette légion, découvertes en de nombreux autres endroits (Frick, Breisach, Bienne, etc.), et dont la fabrication à Kaiseraugst est bien attestée, permettent d'affirmer qu'elle n'y possédait pas seulement sa tuilerie centrale, mais aussi son quartier général temporaire. Avec ses 3,6 ha de surface, Kaiseraugst est, quoi qu'il en soit, le plus grand castel frontalier situé sur le territoire de la Suisse actuelle !

Kaiseraugst marque bientôt le nouveau noyau d'occupation de la ville. Les murs massifs et la bonne infrastructure du castel (thermes, entrepôts, etc.) offrent aux habitants un lieu de refuge bienvenu en ces temps de crise. Comme le montrent les nombreuses monnaies du 4^{ème} siècle, la ville basse, à l'extérieur du castel, est encore en partie habitée.

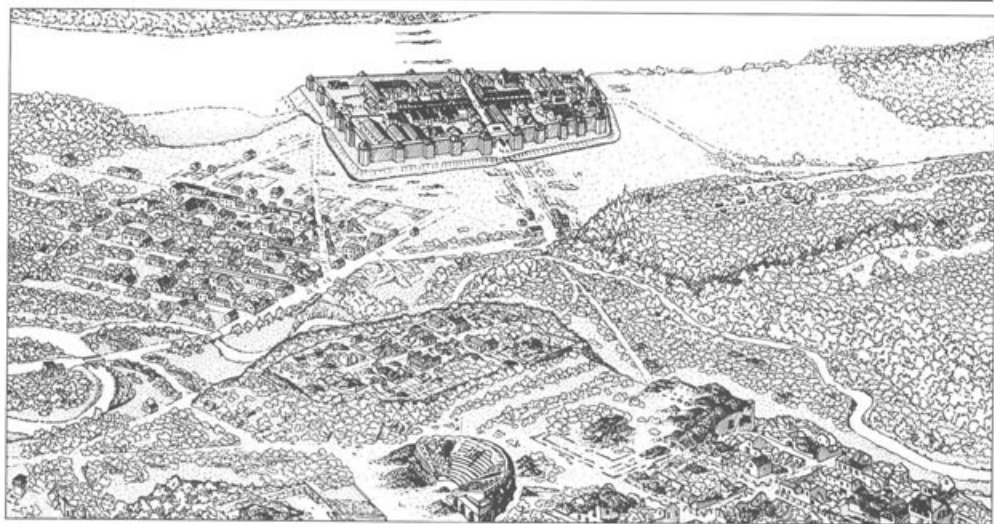
~ 320 n.Chr.

Alte Steine - neues Kastell

Das Kastell Kaiseraugst

Vieilles pierres - nouveau Castel

Le castel de Kaiseraugst



Oben: Das «*Castrum Rauracense*» und die Reste der alten Koloniestadt. So könnte es nach 352 n.Chr. ausgesehen haben, als die Oberstadt geplündert und zerstört und die alte Rheinbrücke zerfallen und noch nicht repariert war.

Unten: Ziegelplatte mit Stempel LECIMAR (*Legio Prima Martia*).

En haut : Le «*Castrum Rauracense*» et les vestiges de la vieille colonie, ainsi qu'ils se présentaient peut-être vers 352 ap. J.-C., après le pillage et la destruction de la ville haute, et avant l'effondrement, puis la réparation, du vieux pont sur le Rhin.

En bas : Tuile estampillée LECIMAR (*Legio Prima Martia*).

Wacht am Rhein

Alamannenangriffe und Kaiserbesuche

Im Jahre 350 n.Chr. bricht in den galischen Provinzen eine Revolte gegen den ungeliebten Herrscher des Westen, Constantius (337-350), aus. Die Alamannen nutzen diesen Aufstand und überschreiten 352 den Rhein. Sie richten bei ihren Angriffen grosse Verwüstungen an; vermutlich wird damals das «Castrum Rauracense» überrannt und zum Teil zerstört. In den Wirren dieser Zeit wird wohl auch der Silberschatz von Kaiseraugst vergraben.

Constantius II (337-361), der Herrscher des Ostens, versucht 354 bei seinem Vorrücken gegen die Alamannen, in der Nähe von Kaiseraugst den Rhein zu überqueren. Er scheitert und schliesst daraufhin ein ziemlich wirkungsloses Friedensabkommen mit den Alamannenfürsten Gundomad und Wadomar. Nach weiteren Einfällen gelingt dem späteren Kaiser Julian im Jahre 357 bei Strassburg ein entscheidender Sieg über die Alamannen. Danach stabilisiert sich die Situation im Gebiet der Nordschweiz.

Im Jahre 360 beendet Julian seine Inspektion der Rheingrenze und kümmert sich um die Wiederinstandstellung der beschädigten Rheinbefestigungen.

Unter Valentinian I (364-375) wird die Rheingrenze durch den Bau von Türmen und den Ausbau der Kastelle zwischen Basel und Bodensee nochmals verstärkt. So lässt er im Jahr 374 bei Basel eine Festung unter seiner persönlichen Aufsicht bauen («... munimentum aedificanti prope Basiliam, quod appellant accolae Robur ...»). Vermutlich geht auch der Bau des rechtsrheinischen Brückenkopfes in Herten-Wyhlen - gegenüber dem Kastell Kaiseraugst - auf ihn zurück.

Garde sur le Rhin

Attaques alamanes et visites impériales

En l'an 350 ap. J.-C., une révolte éclate dans les provinces de la Gaule contre le maître de l'Occident, l'impopulaire Constant (337-350). Les Alamans tirent parti de ce soulèvement et franchissent le Rhin en 352. Leurs attaques provoquent d'importants ravages : c'est probablement à cette époque que le «Castrum Rauracense» est pris d'assaut et partiellement détruit. L'enfouissement du trésor d'argenterie de Kaiseraugst semble aussi dater de ces temps troublés.

Lors de son avancée contre les Alamans, Constant II (337-361), maître de l'Orient, tente en 354 de franchir le Rhin près de Kaiseraugst. Il échoue et conclut alors avec les Princes Alamans Gundomad et Wadomar un traité de paix qui s'avère plutôt inefficace. A la suite de nouvelles incursions, le futur Empereur Julien parvient à remporter en 357 une victoire écrasante sur les Alamans près de Strasbourg. Cette victoire marque une stabilisation de la situation dans le nord de la Suisse actuelle.

En l'an 360, Julien, au terme d'une inspection de la frontière rhénane, se consacre à une remise en état des fortifications endommagées.

Le règne de Valentinien I (364-375) voit un nouveau renforcement de la frontière du Rhin, avec la construction de tours de guet et l'agrandissement des castels situés entre Bâle et le Lac de Constance. Ainsi, il ordonne, sous son contrôle personnel, la construction près de Bâle d'une forteresse («...munimentum aedificanti prope Basiliam, quod appellant accolae Robur...»). Il faut probablement aussi compter à son actif l'édification d'une tête de pont sur la rive droite du Rhin, à Herten-Wyhlen - en face du castel Kaiseraugst.

Wacht am Rhein

Alamannenangriffe und Kaiserbesuche

Garde sur le Rhin

Attaques alamanes et visites impériales



Teile des berühmten Kaiseraugster Silberschatzes (ausgestellt in der Schatzkammer des Römermuseums): Achillesplatte, Venusstatuette, Kandelaber, Waschschüssel und weitere Platten.

Extraits du célèbre trésor d'argenterie de Kaiseraugst (exposés dans la «salle du trésor» du Musée Romain) : plat d'Achille, statuette de Vénus, chandelier, cuvette et autres plats.

Das Christentum wird Staatsreligion

Bistum Kaiseraugst

Nach dem Toleranzedikt des Kaisers Galerius (311 n.Chr.) kann sich die christliche Religion innerhalb des römischen Reiches ungehindert ausbreiten. Auf die blasse Duldung folgt rasch die offene Bevorzugung und schliesslich die Erhebung des Christentums zur Staatsreligion. Dieser Schritt wird 391 durch Kaiser Theodosius I. vollzogen, der in einem Erlass jeglichen heidnischen Kult bei Androhung der Todesstrafe untersagt.

In Kaiseraugst wird der Prozess der Christianisierung mit der Nennung eines Bischofs Justinianus Rauracorum historisch fassbar. Gemäss einer Teilnehmerliste - deren Echtheit allerdings nicht gesichert ist - soll dieser Bischof im Jahre 346 an einem Konzil in Köln teilgenommen haben.

Das möglicherweise früheste Zeugnis des Christentums in Kaiseraugst ist der Grabstein der Eusstata, der bereits in der ersten Hälfte des 4. Jahrhunderts entstanden sein dürfte (s. Bild). Andere archäologische Belege für die Existenz einer christlichen Gemeinde stammen jedoch erst aus dem späteren 4. Jahrhundert. Neben mehreren Einzelfunden mit christlichen Symbolen ist dabei vor allem die frühchristliche Kirche mit Baptisterium zu nennen. Die Anlage wird frühestens in der 2. Hälfte des 4. Jahrhunderts innerhalb des Kastells errichtet und erlebt in der Folge mehrere Umbauten. In den Nebenträumen der Saalkirche, die in ihrer Funktion als Bischofskirche die Vorläuferin des Basler Münsters ist, befinden sich das Taufbecken und ein für frühchristliche Riten typisches Kultbad (*baptisterium*).

Le christianisme devient religion d'Etat

Evêché de Kaiseraugst

Suite à l'édit de tolérance de l'Empereur Galère (311 ap. J.-C.), la religion chrétienne ne connaît plus de barrières à son expansion. A la simple tolérance succède rapidement un favoritisme ouvert et, finalement, la promotion du christianisme au rang de religion d'Etat. Ce pas est franchi en 391 par l'Empereur Théodose I, qui interdit par décret tous les cultes païens sous peine de mort.

A Kaiseraugst, le processus de christianisation a laissé une trace historique tangible avec la nomination d'un évêque, Justinianus Rauracorum. Selon une liste de participants – dont l'authenticité n'est cependant pas assurée – cet évêque aurait pris part à un Concile tenu à Cologne en l'an 346.

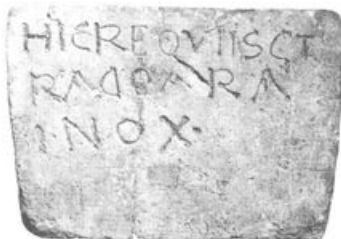
Le plus ancien témoignage du christianisme à Kaiseraugst est probablement la pierre tombale d'Eusstata : elle pourrait avoir été gravée dès la première moitié du 4^{ème} siècle (voir illustration). Toutefois, les autres preuves archéologiques quant à l'existence d'une communauté chrétienne ne remontent pas au-delà de la fin du 4^{ème} siècle. Outre plusieurs trouvailles isolées, ornées de symboles chrétiens, l'église paléochrétienne et son baptistère, surtout, méritent d'être mentionnés. Cet ensemble, érigé à l'intérieur du castel au plus tôt dans la 2^{ème} moitié du 4^{ème} siècle, connaît par la suite plusieurs remaniements. Dans les salles annexes de l'église, qui préfigure en sa fonction de groupe épiscopal la future cathédrale de Bâle, se trouvent les fonts baptismaux et, caractéristique des rites paléochrétiens, un bassin cultuel (baptisterium).

Das Christentum wird Staatsreligion

Bistum Kaiseraugst

Le christianisme devient religion d'Etat

Evêché de Kaiseraugst



Grabsteine aus Kaiseraugst:

Links: aus rotem Sandstein (55 cm breit):

Den Manen und dem ewigen Gedenken der **Eusstata**, der vielgeliebten Gattin, die 65 Jahre gelebt hat. Amatus (ihr Gatte) hat (den Stein) gesetzt. Die christliche Zuweisung aufgrund des Ankersymbols ist unsicher (1. Hälfte 4. Jh.).

Oben rechts: frühchristliche Grabplatte des **Baudoaldus** (6./7. Jh. n.Chr.).

Unten rechts: christliche Grabinschrift der «unschuldigen **Radoara**» (7. Jh. n.Chr.).

Pierres tombales de Kaiseraugst :

A gauche : en grès rouge (large de 55 cm) : Aux dieux Mânes et à la mémoire éternelle d'**Eusstata**, sa très chère épouse, qui vécut 65 ans. Amatus (son époux) a érigé (la stèle). Attribution paléochrétienne incertaine (1^{ère} moitié du 4^{ème} s.).

En haut à droite : stèle funéraire de **Baudoaldus** (6/7^{ème} s. ap. J.-C.).

En bas à droite : Inscription funéraire de «l'innocente **Radoara**» (7^{ème} s.).

Rom geht - Augst bleibt

Der Abzug römischer Truppen

Im Winter 401/402 zieht der unter dem weströmischen Kaiser Honorius (395-423) als Oberbefehlshaber eingesetzte Vandal Stilicho Truppen vom Rhein und aus Britannien ab, um sie in Italien gegen die Westgoten einzusetzen. Die Verteidigung der Grenzabschnitte scheint in der Folge einzelnen - meist germanischen - «Barbarenvölkern» übertragen worden zu sein, die aufgrund eines 395 erlassenen Gesetzes im nördlichen Gallien und am Rhein Wohnsitz nehmen können. Die germanischen Söldner lassen sich dafür mit wertbeständigen Goldmünzen bezahlen, die auch im 5. Jahrhundert weiter geprägt werden. Der Zustrom von römischem Kleingeld versiegt aber um 400. Dies ist aber keineswegs gleichbedeutend mit einem Verschwinden der lateinisch sprechenden Bewohner von Kaiseraugst. Vielmehr lebt weiterhin eine vorwiegend «romanische», z.T. christianisierte Bevölkerung im «*Castrum Rauracense*» und seiner unmittelbaren Umgebung. Germanische Zuzüger sind kaum festzustellen. Das geht einerseits aus den Orts- und Flurnamen lateinischer oder keltischer Herkunft hervor, die um Kaiseraugst nachweisbar sind (s. Bild). Andererseits lässt sich die Siedlungskontinuität auch dadurch belegen, dass der jüngere Kastellfriedhof bis ins späte 7. Jh. weiterbenutzt wird. Neben den Gräbern mit spärlichen spätrömischen Beigaben finden sich an den Rändern dieser Nekropole auch einzelne germanische Gräber des 4. und frühen 5. Jahrhunderts. Dabei handelt es sich möglicherweise um Soldaten, denen die Verteidigung der Nordgrenze des Reiches anvertraut war.

Rome s'en va - Augst reste

Le repli des troupes romaines

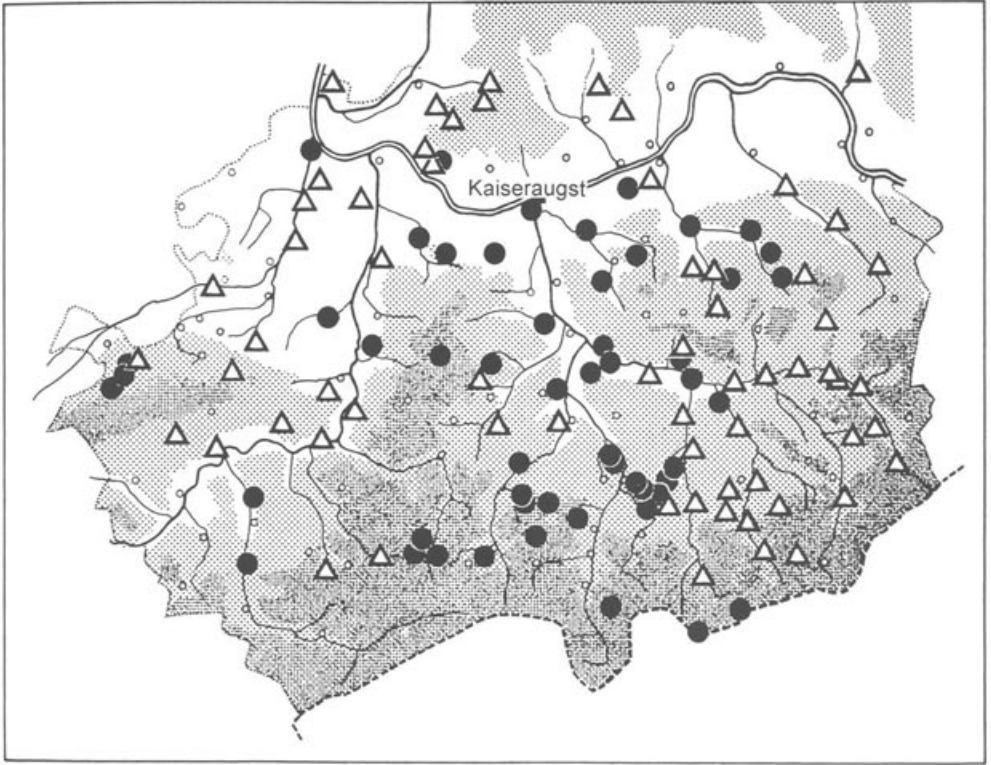
Au cours de l'hiver 401–402, le Vandale Stilicon, commandant en chef nommé par l'Empereur Romain d'Occident Honorius (395–423), retire des troupes basées sur le Rhin et en Grande Bretagne pour faire barrage, en Italie, aux Ostrogoths. La défense des frontières semble dès lors confiée à divers «peuples barbares» – le plus souvent germaniques – autorisés par une loi proclamée en 395 à s'établir dans le nord de la Gaule et sur le Rhin. En échange, des mercenaires germains se font payer en pièces d'or, monnaie à valeur fixe qui sera encore frappée au 5^{ème} siècle. L'afflux de petite monnaie, lui, se tarit vers 400. Cela ne signifie pas pour autant qu'à Kaiseraugst, tous les habitants de langue latine ont disparu. Bien au contraire, une population «romane», en partie convertie au christianisme, vit encore dans le «Castrum Rauracense» et dans ses environs immédiats : c'est à peine si l'on constate la présence d'immigrants germaniques. Ce fait ressort d'une part des noms de lieux d'origine latine ou celtique attestés à Kaiseraugst (voir illustration). D'autre part, l'utilisation ininterrompue, jusqu'à la fin du 7^{ème} siècle, du cimetière du castel le plus récent, prouve une certaine continuité dans l'occupation. Outre des tombes contenant de rares offrandes d'époque romaine tardive, on trouve aussi, en marge de cette nécropole, quelques tombes germaniques du 4^{ème} siècle et du début du 5^{ème} siècle. Il s'agit peut-être ici de soldats affectés à la défense de la frontière nord de l'Empire.

Rom geht - Augst bleibt

Der Abzug römischer Truppen

Rome s'en va - Augst reste

Le repli des troupes romaines



Kartenausschnitt mit dem Gebiet der ehemaligen Colonia Raurica. Im direkten Einflussbereich des spätrömischen Kastells von Kaiseraugst erhalten sich bis heute viele romanische Orts- und Flurnamen (●); sie zeugen von der spätantiken, lateinisch sprechenden Bevölkerung (Romanen). In der weiteren Umgebung finden sich vorwiegend alamannische Ortsnamen (△), die auf die germanische Landnahme im 6. und 7. Jahrhundert zurückzuführen sind.

Extrait de carte : territoire de l'ex-Colonia Raurica. Dans la zone d'influence directe du castel romain tardif de Kaiseraugst, beaucoup de noms de lieux d'origine romane (●) se sont conservés jusqu'à nos jours ; ils témoignent d'une population qui, à la fin de l'antiquité, parlait encore le latin (Romani). Plus loin dans les environs, la prédominance des noms de lieux alamans (△) renvoie à la prise du pays par les Germains aux 6^{ème} et 7^{ème} siècles.

Wo liegen die
Anfänge des
Bistums Basel?

*Où l'évêché de
Bâle puise-t-il
ses origines?*



Warum
zerfiel Augst?

*Quelles sont
les causes
du déclin d'Augst?*



Von damals bis heute: 1500 Jahre Geschichte

Geschichte von den Römern bis zur Gegenwart im Eiltempo

476 Odoaker, ein germanischer Söldnerführer, setzt den letzten Kaiser des Westreiches, Romulus Augustulus, ab; damit wird das Westreich formell aufgehoben. 493 erobern die Ostgoten unter Theoderich dem Grossen Italien. Zwischen 535 und 553 erobert Byzanz unter Kaiser Justinian Italien zurück und zerstört so das Gotenreich. Die oströmische Herrschaft in Italien ist aber nur von kurzer Dauer: schon 568 geht Norditalien an die Langobarden verloren, und mit dem Fall Ravennas (751) zieht sich Byzanz aus Italien zurück.

496 Mit ihrem Sieg über die Alamannen festigen die fränkischen Merowinger ihre Herrschaft am Ober- und Mittelrhein - und somit über Gebiete um Augst. Bald danach tritt der Merowingerkönig Chlodwig zum Christentum über.

7. Jh. Um 600 beginnt das Wirken irischer Missionare, die viel zur erneuten Christianisierung der heutigen Schweiz beitragen. Um 610 ist wieder ein Augster Bischof namens Ragnachar urkundlich belegt. Die Quellen weisen darauf hin, dass er gleichzeitig auch Bischof von Basel war. Im gleichen Jahrhundert brechen die Bestattungen auf dem Kaiseraugster Kastellfriedhof ab. Bis 800 ist die Verlegung des Bistums Augst nach Basel wahrscheinlich vollendet.

De jadis à aujourd'hui : 1500 ans d'histoire

Au pas de course à travers l'histoire, des Romains à l'époque moderne

476 Un chef mercenaire german du nom d'Odoacre dépose le dernier Empereur d'Occident, Romulus Augustulus, et scelle ainsi de facto la fin des derniers vestiges de l'Empire d'Occident. En 493, les Ostrogoths envahissent l'Italie sous la conduite de Théodoric. Sa reconquête par Byzance sous le règne de l'Empereur Justinien, entre 535 et 553, provoque la destruction de l'Empire Goth. La domination byzantine en Italie sera cependant de courte durée : dès 568, le Nord du pays est perdu au profit des Lombards ; après la chute de Ravenne (751), Byzance se retire d'Italie.

496 Avec leur victoire sur les Alamans, les Francs assoient à l'époque mérovingienne leur domination sur le Rhin-Supérieur et Moyen, et donc aussi, sur les territoires environnant Augst. Peu après, le Roi Mérovingien Clovis se convertit au christianisme.

7e s. Vers 600 débute l'action des missionnaires irlandais, qui contribuent fortement à la rechristianisation de la Suisse actuelle. Vers 610, des documents attestent à nouveau l'existence d'un Evêque d'Augst du nom de Ragnachar. Les sources indiquent qu'il était aussi Evêque de Bâle. Au cours de ce même siècle, on cesse d'inhumer les défunts dans le cimetière du castel de Kaiseraugst. Le transfert de l'Evêché d'Augst à Bâle est vraisemblablement achevé avant 800.

Von damals bis heute ...

De jadis à aujourd'hui ...

- 800 Karl der Grosse lässt mit seiner Krönung in Rom das westliche Kaisertum wiederaufleben. Er setzt 802 seinen Vertrauten Haito als Basler Bischof ein. Mit der Teilung des fränkischen Herrschaftsgebietes werden Augst und Basel 843 dem mittleren Reich zugeteilt, doch 870 kommen sie zum ostfränkischen Teil, welcher später im Deutschen Reich aufgeht.
- 1453 1000 Jahre nach dem Fall des Weströmischen Reiches wird Byzanz von den Türken erobert.
- 1531 Aus diesem Jahr stammt die erste bekannte Erwähnung der Theaterruine von Augst (s. Bild). Ab 1582 führt Andreas Ryff erste Freileigungsarbeiten durch. Leider wird aber die freigelegte Theaterruine in den folgenden Jahrhunderten immer wieder als Steinbruch ausgebeutet, bis dies der Basler Rat im 18. Jahrhundert verbietet. Um 1800 wird der Theaterhügel in einen romantischen Park umgestaltet.
- 1884 Die Historische und Antiquarische Gesellschaft zu Basel erwirbt das Gelände des Theaters. Ab 1893 leitet Karl Stehlin erste grössere Freileigungs- und Konservierungsarbeiten. Seit 1930 müssen in Augst und in Kaiseraugst immer wieder Notgrabungen durchgeführt werden, die laufend Zeugnisse der römischen Besiedlung hervorbringen.
- 1994 Eröffnung des von Studentinnen und Studenten der Universität Basel sowie den Augster Verantwortlichen erarbeiteten *Römischen Geschichtspfades Augusta Raurica*.

- 800 *Le couronnement de Charlemagne, à Rome, ressuscite l'Empire d'Occident. En 802, Charlemagne nomme son homme de confiance, Haito, Evêque de Bâle. Lors du partage du Royaume franc, Augst et Bâle se voient attribués en 843 à l'Empire du Centre ; toutefois, ils passent en 870 à la partie est de l'Empire franc, lequel constituera, plus tard, l'Empire Germanique.*
- 1453 *1000 ans après la chute de l'Empire romain d'Occident, Byzance est prise par les Turcs.*
- 1531 *De cette année date la première mention des ruines du théâtre d'Augst (voir illustration). A partir de 1582, Andreas Ryff dirige les premiers travaux de dégagement. Malheureusement, dans les siècles qui suivent leur mise à jour, les ruines du théâtre sont régulièrement pillées comme carrière de pierres ; jusqu'à ce que le Conseil Bâlois en interdise l'exploitation. Vers 1800, le promontoire du théâtre est transformé en parc romantique.*
- 1884 *L'«Historische und Antiquarische Gesellschaft» de Bâle fait l'acquisition des terrains qui englobent le théâtre. Dès 1893, Karl Stehlin dirige les premiers travaux d'envergure pour le dégagement et la conservation du site. Depuis 1930, des fouilles d'urgence sont régulièrement effectuées à Augst et Kaiseraugst.*
- 1994 *Inauguration du Sentier Historique Romain d'Augusta Raurica, réalisé par des étudiantes et étudiants de l'Université de Bâle ainsi que par les responsables d'Augusta Raurica.*



Älteste Darstellung der Augster Theater-
ruine in der Cosmographie von Sebastian
Münster (1544). Wenige Jahrzehnte
später erfolgen die ersten archäo-
logischen Untersuchungen durch Andreas
Ryff.

*La plus ancienne représentation des
ruines du théâtre d'Augst, publiée dans la
Cosmographie de Sebastian Münster
(1544). Quelques décennies plus tard,
Andreas Ryff entreprend les premières
investigations archéologiques sur le site.*

Blick in die Gegenwart

Wo auf dem Geschichtspfad läge die Gegenwart?

Hier ist der *Römische Geschichtspfad Augusta Raurica* zu Ende. Mit dem Abzug der römischen Truppen um 400 n.Chr. stehen wir - auf die ganze Geschichte der Menschheit bezogen - ganz kurz vor der Gegenwart.

Erinnern Sie sich? Am Anfang des Geschichtspfades haben wir einen «Rückblick» bis zum Beginn der Menschwerdung gewagt - und mussten den Pfad in Gedanken um über zweitausend Kilometer nach Osten verlängern.

Für die rund 1600 Jahre vom Ende der Römerzeit (um 400 n.Chr.) bis heute verbleibt ein relativ kurzer Weg auf unserem Pfad, auf welchem zwei Jahre einem Meter entsprechen. Dies würde von dieser Stelle aus bedeuten: nur noch 800 Meter wären bis zur «Gegenwart» in westlicher Richtung zu gehen - mitten ins Autobahnkreuz von Pratteln.

Regard sur le présent

Où, sur le Sentier Historique, se situerait le présent ?

Ici prend fin le Sentier Historique d'Augusta Raurica. Avec le retrait des troupes romaines vers 400 ap. J.-C., nous nous trouvons - à l'échelon de l'histoire humaine - aux portes du présent. Vous souvenez-vous ? Au départ du Sentier Historique, nous avons tenté un «regard en arrière» jusqu'à l'aube de l'humanité - contraints alors de prolonger le sentier vers l'est, en pensée, sur près de 2000 kilomètres.

Sur notre sentier, où deux ans correspondent à un mètre, un chemin relativement court reste à parcourir pour les 1600 ans allant de la fin de l'époque romaine (vers 400 ap. J.-C.) à nos jours. Cela signifie, en partant d'ici vers l'ouest, que 800 mètres de marche seulement seraient nécessaires pour atteindre le «présent» - au milieu de l'embranchement de l'autoroute de Pratteln.



Blick in die Gegenwart

Wo auf dem Geschichtspfad läge die Gegenwart?

Regard sur le présent

Où, sur le Sentier Historique, se situerait le présent ?



Luftaufnahme vom Ende unseres Geschichtspfades (□):

Im Vordergrund die Hülftenschanze (Autobahnkreuzung), im Hintergrund Augst und Kaiseraugst mit dem Rhein.

Vue aérienne de la fin de notre Sentier Historique (□):

Au premier plan la «Hülftenschanze» (embranchement d'autoroute), à l'arrière plan, Augst, Kaiseraugst et le Rhin.

Welches Ereignis macht
aus Augst wieder
eine Grossstadt?

*Quel événement
rend à Augst
sa grandeur passée?*



Literaturhinweise

Bibliographie

(weitere Titel s. Bildnachweise Seite 71)

- Alföldy 1984:* G. Alföldy, Römische Sozialgeschichte (Wiesbaden 1984³).
- Berger 1998:* L. Berger (mit einem Beitrag von Th. Hufschmid), Führer durch Augusta Raurica (Basel 1998⁶).
- Bleicken 1995:* J. Bleicken, Verfassungs- und Sozialgeschichte des Römischen Kaiserreiches (2 Bände, Paderborn 1995⁷).
- Christ 1995:* K. Christ, Geschichte der römischen Kaiserzeit von Augustus bis zu Konstantin (München 1995³).
- Dahlheim 1992:* W. Dahlheim, Die griechisch-römische Antike. Band 2: Rom (Paderborn 1992).
- Dahlheim 1997:* W. Dahlheim, Geschichte der Römischen Kaiserzeit (München 1997³).
- Demandt 1989:* A. Demandt, Die Spätantike. Römische Geschichte von Diocletian bis Justinian 284-565 n.Chr. (München 1989).
- Drack/Fellmann 1988:* W. Drack, R. Fellmann, Die Römer in der Schweiz (Stuttgart/Jona 1988).
- Fellmann 1992:* R. Fellmann, La Suisse gallo-romaine. Cinq siècles d'histoire (Lausanne 1992).
- Filtzinger et al. 1986:* P. Filtzinger, D. Planck, B. Cämmerer, Die Römer in Baden-Württemberg (Stuttgart 1986³).
- Furger 1997:* A. R. Furger, Kurzführer Augusta Raurica. Archäologischer Führer durch Augst/Kaiseraugst 5 (Augst 1997).
- Horn et al. 1987:* H.G. Horn (Hrsg.), Die Römer in Nordrhein-Westfalen (Stuttgart 1987).
- Jacques/Scheid 1990:* F. Jacques, J. Scheid, Rome et l'intégration de l'Empire. 44 av. J.-C. - 260 ap.J.-C., tome 1 (Paris 1990).
- Kolb 1984:* F. Kolb, Die Stadt im Altertum (München 1984).
- Lepelley 1998:* C. Lepelley, Rome et l'intégration de l'Empire. 44 av. J.-C. - 260 ap. J.-C. Tome 2 (Paris 1998).
- Lieb 1974:* H. Lieb, Zur zweiten Colonia Raurica. Chiron 4, 1974, 415ff.
- Martin 1987:* J. Martin, Spätantike und Völkerwanderung (München 1987).
- Martin 1971:* M. Martin, ...in Gallia colonias deduxit Lugudunum et Rauricam (CIL 10,6087). Römerhaus und Museum Augst. Jahresbericht 1971, 3ff.
- Meyer 1984:* E. Meyer (hrsg. von R. Frei-Stolba), Die Schweiz im Altertum (Bern 1984²).
- Nicolet 1988:* C. Nicolet, L'Inventaire du Monde. Géographie et politique aux origines de l'Empire romain (Paris 1988).
- Piganiol 1962:* A. Piganiol, Histoire de Rome (Paris 1962³).
- Stahelin 1948:* F. Stahelin, Die Schweiz in römischer Zeit (Basel 1948³).
- Trier et al. 1989:* B. Trier (Hrsg.), 2000 Jahre Römer in Westfalen (Mainz 1989).
- Trier et al. 1991:* B. Trier (Hrsg.), Die römische Okkupation nördlich der Alpen zur Zeit des Augustus (Münster 1991).

Wann und wieso wird Augst ein
provinzielles Landstädtchen?

*Quand et pourquoi
Augst devient-elle
une bourgade
de province?*



Bildnachweis

Crédit des illustrations

- Seiten 2, 4, 6, 7, 16/17, 32, 46/47, 62, 68, 70: Cartoons Jürg Furrer, Seon.
- Seite 9: Zeichnung Markus Schaub.
- Seite 11: Kantonsmuseum Baselland Lie-stal, Foto P. und S. Rudin-Bärtsch (vgl. R. d'Aujourd'hui, Ein altpaläolithischer Faustkeil aus Pratteln BL. In: Festschrift Elisabeth Schmid = Regio Basi-liensis 18 [Basel 1977] 1ff.).
- Seite 13: Oben Foto Elisabeth Schulz (Musée Romain Avenches); unten nach E. Deschler-Erb, M. Peter, S. Deschler-Erb et al., Das frühkaiserzeitliche Militär-lager in der Kaiseraugster Unterstadt. Forschungen in Augst 12 (Augst 1991) Abb. 15, Foto Helga Obrist (beide Bildarchiv Römermuseum Augst).
- Seite 15: Nach R. Fellmann, Das Grab des Lucius Munatius Plancus bei Gaëta. Schriften des Insti-tutes für Ur- und Frühgeschichte der Schweiz 11 (Basel 1957) Abb. 2 und 7.
- Seite 19: Oben nach J.P.C. Kent, B. Overbeck, A.U. Stylow, Die rö-mische Münze (München 1973) Taf. 8,18; unten nach Y. Hecht, P. Jud, N. Spichtig, Der südli-che Oberrhein in spätkeltischer Zeit. Beispiel einer frühge-schichtlichen Region. Archäolo-gie der Schweiz 14, 1991, 98ff., 107 Abb. 13.
- Seite 21: Fotos Ursi Schild; Sockel-Re-konstruktion Markus Schaub, nach Angaben von Bettina Janietz Schwarz; Text-Ergän-zungsvorschlag Ludwig Berger (vgl. P.-A. Schwarz, L. Berger et al., Inschriften aus Augusta Rauricorum. Katalog und Kom-mentare zu den Steininschriften aus Augst und Kaiseraugst [Arbeitstitel]. Forschungen in Augst [in Vorb.]).
- Seite 23: Oben nach P.-A. Schwarz, Zur Chronologie und Typologie der drei Theaterbauten von Augusta Rauricorum (Augst BL). Die vorläufigen Ergebnisse der Grabung 1990.51, Fläche 3 (Region 2A, Giebenacherstr. 22, Parzelle 521) Jahresberich-te aus Augst und Kaiseraugst 12, 1991, 33ff. Abb. 39, Zeich-nung Markus Schaub; unten nach Schwarz/Berger (wie Abb. S. 21).
- Seite 25: Fotos Alex R. Furger und Helga Obrist; Niet nach Deschler-Erb (wie Abb. S. 13) Abb. 39,6; Rekonstruktion Marcus Junkel-mann (Kettenhemd nicht au-thentisch).
- Seite 27: Nach Kent/Overbeck/Stylow (wie Abb. S. 19) Taf. 47,180.
- Seite 29: Nach Schwarz (wie Abb. S. 23), Abb. 40 und 41, Zeichnungen Markus Schaub.
- Seite 31: Foto Ursi Schild; Zeichnung Peter Schaad (Originale: Histo-risches Museum Basel, Inv. 1920.344 und 1906.1099).
- Seite 34/35: Nach Westermann Praxis Geschichte, November 6/1993, 23.
- Seite 37: Ideenskizze Alex R. Furger, Zeichnungen Otto Hänzi.
- Seite 39: Nach E. Riha, Der römische Schmuck aus Augst und Kai-seraugst. Forschungen in Augst 10 (Augst 1990) Taf. 5,63; Fotos Ursi Schild.
- Seite 41: Nach M. Peter, Das Wäh-rungssystem der römischen Kaiserzeit. In: A.R. Furger, Rö-mermuseum und Römerhaus Augst. Kurztexte und Hinter-grundinformationen. Augster Mu-seumshefte 10 (Augst 1989², 1987¹) 43ff., Abb. S. 45; Fotos Philippe Saurbeck.

- Seite 43: Foto Ausgrabungen Augst/Kaiseraugst, Nr. 1976.04.415.
- Seite 45: Nach B. Kaufmann. Menschenknochen. In: J. Schibler, A.R. Furger, Die Tierknochenfunde aus Augusta Raurica (Grabungen 1955-1974). Forschungen in Augst 9 (Augst 1988) Abb. 253 und 257; Fotos Bruno Kaufmann.
- Seite 49: Nach B. Cunliffe, Rom und sein Weltreich (Bergisch-Gladbach 1979¹, 1987²) Abb. S. 281.
- Seite 51: Nach H.A. Cahn, A. Kaufmann-Heinimann (Hrsg.), Der spätrömische Silberschatz von Kaiseraugst. Basler Beiträge zur Ur- und Frühgeschichte 9 (Deren-dingen 1984) Taf. 197, M50 bzw. A. Kaufmann-Heinimann, A.R. Furger, Der Silberschatz von Kaiseraugst. Augster Museumshefte 7 (Augst 1984) Abb. 95 und 97; Fotos Elisabeth Schulz.
- Seite 53: Von links oben nach rechts unten: Fundort Kaiseraugst-Stalden (Inv. 1946.405); Kaiseraugst - Kindergarten (Inv. 1974.7501); Kaiseraugst - Stalden, Grab 47 (Inv. 1951.789); Kaiseraugst - Im Rebgarten (Inv. 1989.09.C06087.154); Zeichnungen Sylvia Fünfschilling.
- Seite 55: Oben nach P.-A. Schwarz, Die spätrömische Befestigung auf Kastelen in Augst BL - Ein Vorbericht 1990. Jahresberichte aus Augst und Kaiseraugst 11, 1990, 25ff. Abb. 7, Zeichnung Markus Schaub; unten Fundort Kaiseraugst-Kirche, Baptisterium (Inv. 1961.136a), Foto Ursi Schild.
- Seite 57: Foto Römermuseum Augst; Humbert, Leu & Vogt (Teilansicht der Schatzkammer).
- Seite 59: Links Fundort Kaiseraugst, Stalden (Inv. 1949.1505); oben rechts Kaiseraugst, Jüngere Kastellnekropole (Inv. 1906.1158); unten rechts Kaiseraugst, Jüngere Kastellnekropole (Inv. 1906.596); Fotos Römermuseum Augst.
- Seite 61: Nach M. Martin, Das Fortleben der spätrömisch-romanischen Bevölkerung von Kaiseraugst und Umgebung im Frühmittelalter auf Grund der Orts- und Flurnamen. In: Provincialia. Festschrift für R. Laur-Belart (Basel 1968) 133ff., Karte 5.
- Seite 65: Nach Sebastian Münster, Cosmographia (Basel 1544¹); reproduziert nach Laur-Belart/Berger 1988, Abb. 46.
- Seite 66: Zeichnung Fanny Hartmann.
- Seite 67: Foto Otto Braasch, Archiv Ausgrabungen Augst/Kaiseraugst.

Augster Blätter zur Römerzeit 8

ISBN 3-7151-2108-4

Herausgeber: RÖMERSTADT AUGUSTA RAURICA

Texte:

Andreas Bischofberger, Urs Bloch, Markus Clausen, Dominik Feldges,
Hans Peter Frey, Annkathrin Giger, Priska Gmür, Stefan Hess, Jennifer Jermann,
Mark Mitchell, Matthieu Poux, Thomas Walliser und Dominik Werner
sowie Peter Jud und Alex R. Furger

Bearbeitung: Alex R. Furger, Markus Peter, Peter-A. Schwarz, Lukas Thommen
und Jürgen von Ungern-Sternberg

Traduction française: Matthieu Poux

Text- und Bildredaktion, Abbildungsnachweise: Alex R. Furger

Verlagsadresse: Römermuseum Augst, CH-4302 Augst

Auslieferung: BSB Buch Service Basel, Postfach, CH-4002 Basel

Satz: Römermuseum Augst

Montage: Sylvia Fünfschilling

Rasterlithos: Bufot GmbH, Reinach/BL

Druck: AG Buchdruckerei Reinach

© 1994¹, 1999² Römermuseum Augst

Titelbild/couverture:

Cartoon: Jürg Furrer, Seon

Gestaltung/*Maquette*: Mirjam Wey, Nuglar

ISBN 3-7151-2108-4



9 783715 121086